Ն. 5632 1903 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 29 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ 1321 ՌԱՄԱԶԱՆ 22 ՕՆ ՏՕՓՈՒԶԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
Սթանպօլ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
Թաշրա	150 »	80 »	45 »

Մէքթուպլէ 20 ղշ. աէնն

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان — ԵԷՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ — (جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3ընճի սահիֆէ ղշ. 5
4ընճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Թահրիրէ տայիր մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա մուրաճաաթ օլունուր: Մէվատտը նաշիրայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմաղ վէ աերճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԵԷՆԻ ԹԷՖՐԻՔԱՄԸԶ

ԳԱՅԸՆ ՀԸՍՄԼԱՐԸ նամըլը թէրճ իթթիկիմիզ րօման պազար էրթէսի կիւնի խիթամ պուլմագտա տըր։ Սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն կիւզէլ վէ հէր պիր ֆասլընտա մէրագ վէ ռիգգաթը թահրիք իտէն վագաալարը թամմիր վէ հիքեայէ իտէն պիր րօման թէրճիւնէ իպթիտար իտէճէկիզ։

ՃԱՆՊԱԶ ԳԸԶԼԱՐԸ

Նամընտա օլան պու րօմանըմըզ Ֆրանսանըն մէշհուր հիքեայէնիւվիսլէրինտէն պուլընան վէ աասարը միւթէատտիտէսի օգույանլարըմըզ թարաֆընտան քէմալը րաղպէթլէ օգունան Քսավիէ տը Մօնթէբէնին աասարը գըյմէթտարընտան օլտուղընտան, ֆազլա սէօզ սարֆընա իհթիյաճ կէօրմէյիզ։ Փինաէն ալէյհ

ՃԱՆՊԱԶ ԳԸԶԼԱՐԸ

րօմանըն սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն տըրճընա օգունմասընը թավսիյէ էտէրիզ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Իքի այ էվվէլ Ռուսիա մալիյէ նազըրը Մ. Բլէօքէնին պէնտիշ օլտուղը աարազանըն սօնը իւզէրէ տէվրիմիշ վէ քէնտիսի աղըր սուրէթտէ խաստալանմըշ օլուպ, անճագ վուգու պուլան թէտավի սայէսինտէ իֆագաթ պուլմուշ իտի։ Շիմտի խարաստ թէքրար իւֆիւնէթլէնմիշ օլտուղընտան, Ալէմանիատան մէշհուր պիր ճէրրահ տաւէթ իտիլէրէք ամէլիյաթ իճրա իտիլմիշ տիր։ Զար՝ Մ. Բլէօքէնին քէնտիլէն իատէի աֆիյէթ իտինճէյէ գատար ումուրը մալիյէ իլէ մէշղուլ օլմամասը իչիւն իճապ իտէն մէզունիյէթի վէրմիշ, նէզարէթ մուավինի Մ. Ռօմանօֆ թարաֆընտան վէքալէթէն իտարէի ումուր օլունաճագ տըր։

Ռուսիա իլէ Ալէմանիա արասընտա պիր թիճարէթ ահտնամէսի աղտը իչիւն շիմտիյէ գատար ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթտա՝ ահտնամէնին էն միւհիմ մատտէլէրի վէ պախուսուս գըմիրք կէօմրիւկի մէսէլէսի ֆասլ 'ու թէսվիյէ իտիլէմէմիշ տիր։ Մամաֆիհ Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ միւզաքէրաթըն կէլէճէք յանվար այընտա խիթամ պուլաճաղընը իւմիտ իթմէքտէ տիր։

Վէնէզուէլլա հիւքիւմէթի՝ Քօլօմպիա իլէ Շիմալի Ամէրիգա արասընտա Փանամա մէսէլէսինտէն տօլայը պիր մուհարէպէ զուհուրընտա Քօլօմպիայա հիւճում իչիւն հազըրլանմագտա տըր։

Պու թէտարիքաթ ճիհէթինտէն օլմագ իւզրէ Վէնէզուէլլա հիւքիւմէթի տահիլէն խարիճտէն 15,000 թիւֆէնք վէ 10 միլեօն ֆիշէնք իշթիրա իթմիշ տիր։

Նոյեմբերին 25ինտէ Սօֆիատա պիր խաֆիֆ զէլզէլէ հիսս օլունմուշ տըր։ Եէվմը մէզգիւր աքշամը Րիլօ մանասթըրընտա վուգու պուլան զէլզէլէտէն տօլայը, մանասթըրըն տուվարլարը 5 բարմագ գատար աչըլմըշ տըր։ Զէլզէլէ Վէսօվ գարիյէսինտէ տահա շիտտէթլի օլտուղընտան, քէօյլիւլէրին պիր չօգ էվլէրի խըգըլմըշ տըր։ Սարսընթը խաֆիֆ սուրէթտէ տէվամ իտիյօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիինտէ իճրա պույրուլմուշ տըր։

Րէսմը մէզգիւրը թէմաշա իթմէք իւզրէ տահիլէ մախսուսէ Տէրսաատէթ Իրան սէֆիրի Միրզա Րըզա Խան իլէ, պաշ թէրճիւմանը Աղչոլխան Ցովհաննէս Խան, Ռուսիա սէֆիրի վէ պաշ թէրճիւմանը, Իսվէճ-Նօրվէճ սէֆիրի վէ գօնսօլօսը, Իթալիա սէֆարէթի մայէթինէ մէմուր վափօր գօմանտանը Ռուսիանըն Մանասթըր գօնսօլօսը, վէ սէֆարէթ էքինճի թէրճիւմանը, Ճէպէլը Լիպնան Մարօնի Բաթրիքի, Լօյտ գումփանիասը միւտիւրը վէ մատամ մատամը, վէ սէսա իւզէրինտէ տախի Իթալիա սէֆարէթի մայէթ վափօրը միւրէթթէպաթընտան մա զապիթ 24 էֆրատ իլէ, սէֆարէթլէրտէն թավսիյէ իլէ կէլէն 17 զէվաթ տախի հազըր պուլընմըշլար տըր։

Պունլարտան լազըմ կէլէնլէր՝ Թէրճէմանը Տիվանը Հիւմայուն, վէ Թէշրիֆաթի Ումումիյէ Նազըրը աթուֆ. Իպրահիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի վասըթասըյլա իլթիֆաթը Շահանէյէ նաիլ օլմուշլար տըր։ Տէրսաատէթ Իթալիա սէֆարէթի մայէթինէ մէմուր վափօր գումանտանը իլէ միւրէթթէպաթընըն սէսա իւզէրինտէ պուլընտուգլարը թարաֆը հազրէթը Պատիշահիտէն իշխալտէսիւզէրինէ պիլավասըթա իլթիֆաթը Շահանէյէ նաիլ օլմուշլար, վէ քէնտիլէրինէ չայ, սիկարա վէ պիսքիւի իքրամ իտիլմիշ տիր։

—Էսպիրիէ Սէնիյէ անպար վէ չինի ֆապրիգասը Հիւմայուն միւտիրի աաաա Նազըմ պաշա հազրէթլէրինին՝ խավէրանը հազրէթը Շէհրիյարի սիլքինէ իտխալը խուսուսընտա իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսուտուր պույուրուլմուշ տըր։

—«Տէյլի Պանգ» պիրինճի տիրէքթօրը, վէ Անատօլու շըմէնտըֆէր գումփանիասը մէճլիսը իտարէ րէիսի Մ. Արթիւր Կիւենէր՝ տիւն քէաթիպի իլէ պէրապէր շէհրիմիզէ կէլմիշ, վէ Անատօլու վէ Ռումէլի շըմէնտըֆէրլէրի էրքեանը մէմուրինի թարաֆընտան իսթիգպալ իտիլմիշ տիր։

—Մէքթուպ թէվզիի իչիւն հէր կիւն 15 գատար Բօսթա միւվէզզիի րէսմի էլպիսէլէրինի կիյմիշ օլտուգլարը հալտէ քէօփրիւտէն կէչմէքտէ տիրլէր։ Պունլարտան կէչիտ աքչէսի ալընըզ ալընմամասը, վէ բօսթա նազըրըյաթը հագգընտա Իտարէի Մախսուսէյէ տէ իւճրէթ իթասը՝ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթինճէ Պապը Ալիտէն սօրըլմըշտըր։

Մէզգիւր մէվատտ հագգընտա Շուրայի Տէվլէթճէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրէ նէթիճէսինտէ, միւվէզզիլէրին իւճրէթը միւրուրիյէտէն իսթիսնասը, վէ Իտարէի Մախսուսէճէ բօսթայա աիտ նազըրըյաթտան իւճրէթ թալէպ իտիլմէմէսի հալտէ, Իտարէի Մախսուսէտէն բօսթա մուամէլէթը իչիւն իւճրէթ ալընմաս թէգարրուր իթմիշ տիր։

—Րէսմի գայըգլարը թահրիֆ վէ 60000 ղշ. գատար պիր մէպլաղ զիմմէթինէ կէչիրմէքլէրի իտտիասըյլա ճինայէթլէ իթհամ գըլընան Իշգօտրա վիլայէթինտէ Տրաճ սանճագընտա Թապի Շայագ գազասը մալ միւտիրի Էշրէֆ վէ սանտըգ էմինի Բամազան էֆ.լէրին պիտայէթէն իճրա օլունան մուհաքէմէլէրինտէ վէրիլէն հիւքմին նօգսանի թէտգիգ վէ թահգիգաթընա մէպնի նազըրըյա իէնիտէն թահգիգաթը լազըմէ իճրա, վէ աէօ կէօրէ հիւքմ վէրիլմէսի Շուրայի Տէվլէթ Թէմիզ մահքէմէսինէ գարարկիր օլմուշ տըր։

—Գօնիա վիլայէթինտէ պազը մահալլէրտէ Րէժի գօլճուլարըյլա մէմուրլարընըն հարաքէթը թէճավիւզքարանէլէրի կիւնտէն կիւնէ արթտըղը՝ Տախիլիյէ Նէզարէթինէ վուգու պուլան իշարաթտան անլաշըլմաղլա, պու կիպի ահվալէ ճիւրաթ իտէնլէրին թարըղլա հագգլարընտա մուամէլէյը գանունիյէնին իֆասը իչիւն լազըմ կէլէնլէրէ էմր վէրիլմիշ տիր։

—Մէմալիքը Շահանէնին հէման հէր ճիհէթինտէ մէպզուլէն մէվճուտ օլան մամէն սուլարընըն քեաֆֆէսի ֆէվգալատէ սըհհիյէյի հաիզ օլմալարընտան, պունլարտան իսթիֆատէ իտիլմէսի հագգընտա Թանզիմ վէ Մագամը աիտինէ Թագտիմ գըլընան նիզամնամէնին պիր ան էվվէլ մէվգըի իճրայէ վազը իչիւն թէքիտէն իսթիյզանը քէյֆիյէթ գըլընմըշ տըր։

—«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընըն Միլանոտան ալտըղը մալիւմաթա նազարէն, Իթալիանըն «Անսալտօ» վէ Ինկիլթէրանըն «Արմսթրօնկ» նամ ինշաաթը պահրիյէ ֆապրիգալարը պիրլէշէրէք, 30 միլեօն ֆրգ. սէրմայէ իլէ պիր շիրքէթ թէշքիլ իթմիշլէր տիր։ Պու շիրքէթին մէրքէզը իտարէսի Ճէնովատա օլաճագ տըր։

—«Ֆրանգֆօրթ» կազէթասընըն իֆատէսինէ նազարէն, պէյնէլմիլէլ պիր կաղ սինտիգասը աղտը իչիւն թէշքիլի մուսամմէմ օլան գօնֆէրանս՝ ալաֆրանկա գէկա.ըն 10.ընտան 15ինէ գատար Պէրլինտէ աղտը իճթիմա իտէճէք տիր։ Պու գօնֆէրանսա Աւսթրիա վէ Ամէրիգա ֆապրիգալարը տա իշթիրաք էյլէյէճէքլէր տիր։ Րուս ֆապրիգաթօրլարընըն՝ միւզաքէրաթ իլէրլէտիքճէ սօնրա սինտիգայա տախիլ օլմալարը մուհթէմէլ տիր։

—Ատանա վիլայէթի ումուրը մէարիֆինէ աիտ օլուպ միւֆէթթիշ պէյ թարաֆընտան Մագամը ալիսինէ թագտիմ գըլընան մուգատտէմա հագգընտա րաբօրթօ՝ Մէարիֆ նէզարէթինճէ թէտգիգ իտիլմիշ, վէ պու պապտա գալէմէ ալընան միւթալաանամէ իլէ պէրապէր Մագամը Սատարէթփէնահիյէ թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Պազատա շըմէնտըֆէրինին իւք գըսմընը թէշքիլ իթմէք իւզրէ ինշասընա պաշլանըլան Գօնեա-Էրէյլի խաթթընըն 1ինճի վէ 2նճի գըսմընտա աիտ 15 մէթրօ ուզունլուղընտաքի տէմիր քէօփրիւ բրօժէսի լէճնէյի թէտգիգ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Պէյրութտաքի Ֆրանսըզ մէքթէպը թըպպիյէսինին իմթիհանլարը՝ միւթատ օլան զէվաթտան միւրէքքէպ պիր հէյէթը միւմէյյիզէ թարաֆընտան իճրա իտիլմիշ իտի։ Պու սէնէ մէզգիւր մէքթէպտէն 32 քիշի շահատէթնամէ ալարագ չըգմըշ, վէ պունլարտան 16սը 1ինճի տէրէճէտէ տօգթօրլըգ վէ 12սի 2նճի թապապալըգ վէ 4ի էճզաճըլըգ տիբլօմասընը ալմըշլար տըր։

—Էրզրում, Վան վէ Պիթլիս վիլայէթլէրինտէ թուրուգը ումումիյէնին թամիրաթընա պաշլանմագ իւզրէ իգթիզա իտէն մէպլաղըն հազըրլանմասը՝ տաիրէի աիտէսինէ թէպլիղ օլունմըշ տըր։

—Միքէ նամընտա պիրինին խազրէսի ալթընտա Աթինատա պիր տոլանտըրըճը գումփանիասը թութուլմըշ տըր։ Պու գումպանիա էվվէլճէ Իզմիրտէ գօմիսիօնճը նամըյլա պիր խաղըրխանէ քիւշատ իթմիշ, վէրիտզատան 50,000 տրախմի գատար մէպլաղ տոլանտըրըճըլըգտան սօնրա իֆլաս պէհանէսիյլէ Աթինայա գաչմըշ իտի։ Եունանըն Իզմիր գօնսօլօսը՝ պունլարըն հալլէրինի թապի օլտուղլարը հիւքիւմէթէ պիլտիրմիշ օլտուղընտան, Աթինա բօլիս իտարէսի՝ մէրգումլարը թահթը նէզարէթտէ պուլունտուրմագտա իմիշ։ Հէրիֆլէր Աթինատա տախի պիր գօմիսիօնճը խաղըրխանէսի քիւշատ իտէրէք այնը մուամէլաթա պաշլամըշլար վէ պիրազ սօնրա միւհիմ պիր աչըգ իլէ իֆլաս իթմէք իւզրէ պուլունտուգլարը՝ բօլիս մէմուրլարը թարաֆընտան խապէր ալընմաղլա թութուլմըշլար տըր։ Գումբանիա էֆրատընտան պազըլարը գաչմըշլար իսէ տէ, պունլարըն տա թութուլաճագլարը շիւպհէսիզ տիր։

—Էտիրնէ վիլայէթինտէ պիր խայլի ճինայէթլէրէ ճիւրաթ իտէն էշգըյա չէթէսի սէրքէրտէսի Միխալ Հօրչիգօֆըն՝ մահը հալին 25ինճի կիւնիւ Սօֆիայա միւվասալէթ իթտիկի՝ Սօֆիա գապըթա մէմուրլարընճա իշիտիլմէքլէ, մէրգում օթէլլէրտէն պիրինտէ թէպտիլը գըյաֆէթ իթմիշ օլտուղը հալտէ տէրտէսթ իտիլմիշ վէ թահթը թէվգիֆէ ալընմըշ տըր։ Գըշլըգտա տախի Գօղմա Տիմիթրօֆ նամընտա տիկէր պիր էշգըյա սէրքէրտէսի տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

—Քիլիսուրատան խազըլտըղընա կէօրէ, սօն հաատիսէ էսնասընտա խանտան Մօգրինէ գարիյէսինին էօթէտէ պէրիտէ գալմըշ օլան հայվանաթը էհլիյէսինի թօպլայըպ սահիպլէրինէ կէրի վէրմէք իւզրէ, գազա պէլէտիյէ րէիսի Շէմսի էֆ. պու քէրրէ Գարլըգ գարիյէսինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Գօնեա վիլայէթինին զիրաաթա գաբիլիյէթը ֆէվգէլատէսի օլմասը հասէպիյլէ, խէմիշ աղաճլարը խէթիշտիրիլտիկի վէ խապանի աղաճլար աշը իլէ թիմար վէ իսլահ իտիլտիկի հալտէ, էհալինէ թէմէթթիւ մուճիպ օլաճաղընտան, վիլայէթը միւշարիլէյհայա արմուտ, այվա, էլմա, ինճիր վէ էմսալի խէմիշ աղաճ ֆիտանլարը կէօնտէրիլմէսի գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—Էսկիշէհիրտէ աշաղը չարշըտա աէիրէն վուգու պուլան խանկըն էսնասընտա էհալի թարաֆընտան գուրթարըլըպ էշխասի թիճարիյէ վէ պագգալիյէտէն էլտէ իտիլէնլէրի՝ թէշքիլ օլունան գօմիսիօնը մախսուս մարիֆէթիյլէ մալլէրինի իսպաթ իտէնլէրէ վէրիլմէքտէ տիր։

—Սագըզտան Ամէրիգայա կիտէնլէրտէն պիրինին՝ Սագըզտաքի աիլէսինէ կէօնտէրտիկի պիր մէքթուպտա, Ամէրիգատա ալէլխուսուս լիսանը մահալլիյէ աշինա օլմայանլարըն չէքտիքլէրի բէրիշանլըղըն տայանըլամայաճագ պիր տէրէճէտէ օլտուղը զիքր իտիլմիշ, վէ Ամէրիգայա կիթմէք արզուսընտա պուլընանլարըն հէր հալտէ մէն իտիլմէսինէ չալըշըլմասը թէմէննի օլունմըշ տըր։

—Միւթէատտիտ ճիւրմլէրտէն տօլայը մազնունէն վէ միւթթէհիմէն իտամը մահգիւմ օլուպ, Հիւսնիմանսուր գազասը ճիվարընտաքի նէվահի էհալիսինէ խասարաթ վէրմէքտէ օլան վէ հագգլարընտա թաագիպաթը գանունիյէ իճրա իտիլտիկի հալտէ էլէ կէչիրիլէմէյէն Հուսամ նահիյէսի էհալիսինտէն Եուսուֆ աղազատէ Էպօլէգ վէ էքէնի Համու նամ հայտուտլար պու տէֆա կէճէլէյին թութուլմըշլար տըր։

—Էվվէլճէ խազըլտըղը վէճհլէ, Այտըն վիլայէթինտէ Միլէթօ շէհրը գատիմի խարապէսինտէ քէշֆ օլունան Հիէրա Օտօս իսմինտէքի ճատտէ գազըլըպ, խարըսը Եունան, խարըսը Րօմա տէվրինէ աիտ մէրմէրտէն խազըլմըշ 20 մէզար մէյտանա չըգմըշ տըր։ Պու մէզարլարտա գըյմէթլի լէվհալարա թէսատիւֆ իտիլմիշ տիր։ Մէզարլարըն իւթէօյիւքլէրի աատէթա պիր պինա գատար ճէսիմ օլուպ, քիւչիւքլէրի տէ մահիրանէ իշլէնմիշ սիւթունլար իւզէրինէ խազըլմըշ տըր։

Խարապէնին տիկէր պիր նօգթասընտա 150 մէթրօ իմթիտատընտա պիր տըրա սիւթուն պուլունմըշ տըր։ Սիւթունլարտա Եունան խաթթիրինէ աիտ թավիլլէր վար տըր քի, ֆէվգէլատէ էհէմմիյէթի հաիզ տիր։

—Տիւն Գապըքէօյիւնտէն քէօբրիւյէ կէլմէքտէ պուլընան Իտարէի Մախսուսէնին 20 նումէրօլը վափօրընտան 50 խալլարընտա Տիմիթրի՝ քէնտիսինի տէնիզէ աթմըշ իսէ տէ, վափօր տուրտուրըլարագ մէրգում սաղ սալիմ գուրթարըլմըշ տըր։

—Պաղչէ Գաբուսընտա Օրօզտի Պագ թիճարէթխանէսինտէն չալընան պազը էշեայը չալմըշ օլտուգլարը զաննըյլա թահթը թէվգիֆէ ալընտըգլարը խապէր վէրիլմիշ օլան Թէրլիքճի Գրիգոր իլէ մէզգիւր տիկէր Գրիգորըն էվլէրինտէն զուհուր իտէն էշյանըն էհէմմիյէթսիզ իտուկի, վէ էվտէն չըգարըլան էշյանըն խըրսըզլըգ մալը օլմատըղը իսպաթ իտիլտիկի ճիհէթլէ, մէրգումլար սէրպէսթ պըրագըլմըշլար տըր։

—Քէրպէլատա խասթալանան 5 քիշի չուպանէլի հալլէր կէօսթէրմէկլէրի իւզէրինէ Սըհհիյէ թապիպի թարաֆընտան տըրը պիր մահալլէ գօնըլմըշլար վէ իճապ իտէն թէտաբիրը ֆէննիյէ իթթիխազ օլունմըշ տըր։ Խասթալըղըն մահիյէթի թէտգիգ իտիլմէք իւզրէ գարանթինա թապիպի իլէ թապիպլէրտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթ թային օլունմըշ տըր։

—Տիւն աքշամ սաաթ 11 պուչուգ րատտէլէրինտէ Տիւյունը Ումումիյէ տէֆթէրը քէթխիւտա մէմուրլարընտան Մ. Ասիմագօբուլօ, Մ. Գօցաքի, Մ. Բիւբաթօր վէ Մ. Անթիբա՝ Սիրքէճիյէ կիտիպ պունլարտան իւչիւ պիր սանտալա պինէրլէր իսէ տէ, էն սօն պինէն Մ. Անթիբանըն սանտալա աթլամասըյլա, սանտալ տէվրիլիպ տէօրտու տէնիզէ տէօքիւլմիւշլէր վէ էպէյճէ յօլ սուտան խուտտըգտան սօնրա, էթրաֆտան էթիշէնլէր թարաֆընտան գուրթարըլմըշլար տըր։

ԲԱԹՐԻՔԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Էրզրում զէլզէլէսինտէն խասարտիտէ օլան քիլիսէնին թամիրի խիթամ պուլմուշ օլտուղընտան, Առաջնորդ Տ. Զաւէն վարդապետ՝ քիլիսէի մէզգիւրըն րէսմը քիւշատընը իճրա իթմիշ վէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իտէրէք էօտիյէի խայրիյէի հազրէթը Բատիշահիի ճամ ու թէքրար էյլէմիշ տիր։ Քէզա Տ. Զաւէն վարդապետ՝ Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսը իլէ Տէրսաատէթ Բաթրիգ Սրբազանը իչիւն տախի տուալար օգումուշ տըր։ Ս. Պատարագըն խիթամընտա Էրզրում Առաջնորդը՝ պիլճիւմլէ խայրխահ վէ էմէքտարանըն էօմրիւլէրի բուհը իչիւն տախի Հոգեհանգիստ այինի իճրա իթմիշ տիր։

Պուլկարիստան Բաթրիգ վէքիլի Ցակոբեան Տ. Վահան վարդապետ՝ քէնտիսինէ Եպիսկոպոսլուգ ասթիհանը վէրիլմէսի գարարընտան վէ Րումանիայա Բաթրիգ վէքիլի նասպ օլունմասընտան տօլայը հէպ.ր. Խառն Ժողովա պիր թահրիրաթը մախսուսէ իլէ պէյանը թէշէքքիւր իթմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ Րումանիա Հոգեւոր Հովուութեան գապուլ իթմէկէ միւհէյյա օլտուղընը պէյան էյլէմիշ վէ էվլատը րէաիյէսինին պիր ան էվվէլ քէնտիսինէ կէօնտէրիլմէսինի թալէպ իթմիշ տիր։

Ս. Թադէոս վէ Ս. Բարթուղիմէոս Կոթուսը օլմագ միւնասէպէթի իլէ պու կիւն Բաթրիգխանէ գարալը օլտուղընտան, Բաթրիգխանէնին պիլճիւմլէ գալէմ մէմուրլարը վէ կաղէթա մէմուրլարը տիւն Դիւանապէթա Թէլլալ Բարթող էֆ.յի խանէսինէ միւսաարէֆ խէմմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ թէպրիք իթմիշլէր տիր։

Եէնի Թաճրիբը նուֆուս նիզամնամէսի մուճիպինճէ, էէնի տօղան չօճուգլարըն էպէվէյնի էսամիսի Օսմանիյէ թէզքէրէլէրինտէ աշըգ վէ միւսէքքէրան պիր սուրէթտէ խազըլմասը իգթիզա իթմէքտէ օլմաղլա, Պէյօղլու Թաղ. Խորհուրդը էպէվէյնի մէճհուլ վէ ընկեցիկ զաւակ սըֆաթըյլա վաֆիթիգ օլան չօճուգլարըն էպէվէյնի իչիւն նէ միւսէյլիւ գայտ իճրա օլունմագ լազըմ կէլտիկինի Բաթրիգխանէյէ սիւալ իթմիշ օլմաղլա, Խառն Ժողով՝ միւնասիպ պիր սուրէթտէ տիկէր ճէմաաթլարըն շիմտիյէ գատար գուլլանտըգլարը ուսուլի իւզրէ գարարլաշտըրըլմագ, պու բարօրթօ Թաղ. Խորհուրդընա պիլտիրիլէճէք տիր։

Եարըն Եէնի Գաբու քիլիսէսինին էէվմը մախսուսը օլտուղընտան, մահալլի քարօզիչի Պաղչէճիքլի Տ. Վահան Ծ. Վ. Ս. Պատարագ թագտիս իտէճէք տիր։

Սկիւտարի մահալլէսի Տ. Եղիշէ քահանայ ալէյհինտէ Բաթրիգխանէյէ պիր շիքեայէթնամէ վէրիլմիշ իտուկի, մումաիլէյհ բարաան օրատան թէպտիլի թալէպ օլունմըշ տըր։

Թիւրքճէ մէքթուպ խազմաղա աշինա պիրինէ լիւզում օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն մաթպաամըզա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լազըմ կէլիր։

5—1

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Ազն. Տէր եւ Տիկին Ցակոբ էֆ. Թէոսեան ի Պրուսա՝ իրենց դուստր Ազն. Օր. Թագուհիի ամուսնութեան առթիւ հինգուկէս Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս, ձեռամբ Կիւլպէնկեան էֆ. Պէրպէրեանի։

29 Նոյ. 1903 [Կնիք]

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 11 գէկտ.—Հէր նէ գատար հիչ պիր մուխապէրաթը րէսմիյէ նէշր օլունմամըշ իսէ տէ, Թօքիօտան պիր չօգ թէլէկրաֆլար՝ Րուսիա իլէ Ճաբօն արասընտա զաթէն մալիւմ օլան էսաս իւզէրինտէ իթթիլաֆ ինիգատ իթտիկինի թաստիգ իտիյօրլար։

Նափօլի 11 գէկտ.—Ահվալը սըհհիյէսի պէրգէմալ օլան գօնթ Նիկրա՝ գէկտամպէր 15տէ Վիէննայա հարէքէթ իտէճէք տիր, լաքին վէթանամէլէրինի Նըլսաչըլընտան սօնրա թագտիմ իտէճէք տիր։

Լօնտրա 11 գէկտ.—Բէքինտէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Մանչուրի հագգընտա Չին իլէ Ռուսիա արասընտա պիր իթթիլաֆ հուսուլէ կէլմիշ տիր։ Պու իթթիլաֆ՝ Չին հուգուգը հիւքիւմրանիսինի թէմին իտէճէք, վէ լաքին Ռուսիանըն պազը իմթիյազաթը միւհիմմէյի թասթիգ էյլէյէճէք տիր։

Բէթէրսպուրկ 11 գէկտ.— Թէհագգուգ իթմէքտէ օլան պիր շայիայէ կէօրէ, մալիյէ նէզարէթինէ Մ. Րօմանօֆըն թէվճիհ օլունան վէքալէթի աղ մուտտէթ սիւրէճէք, վէ Մ. տը Վիթթէ՝ տէվլէթէ խազինէ մալիյէսինի խազընտա տէրէօհտէ էյլէյէճէք տիր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՍԻՐՔԻՆՏԷ

Պու կէճէ վէ եարըն կիւնտիւզ վէ կէճէ ֆէվգէլատէ պիր բրօկրամ մուճիպինճէ, մէշհուր Լէօնիտասըն գումբանիասը թարաֆընտան իճրաայը լապիպաթ օլունաճագ տըր։

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ՍԷՐՎԷԹԻ

ՖՐԱՆՍԸԶ ՔԷՕՅԼԻՒՍԻՆԻՆ ՄԷՏՀԻՅԷՍԻ

Ֆրանսադա պիւտժէնին՝ Բարլամէնթօտա մէվգըի միւզաքերէյէ վազը վէ Թասարիֆ՝ եակի պիր միւպահասանըն թէճաւիւզնի մուճիպ օլմուշ տըր։ Օ միւպահասա չու տըր քի՝ աճապա Ֆրանսա էգօնօմի բօլիթիգ նօգթաի նազարընտան թէրագգը՞ եօլընտա մը տըր, եօգսա թէտէննի եօլընտա մը։ Աճապա Ֆրանսանըն սէրվէթի արթըյօ՞ր մը, եօգսա էքսիլիյօր մը։ Պիթթապի հէր իքի Ֆիքրին տէ Թարաֆտարլարը օլմուշ տըր։ Ֆրանսանըն սէրվէթ նօգթաի նազարընտան թէտէննի հալինտէ պուլընմասը իհթիմալինտէն պահս իտիլմէսի պիրզ իմքեանըզ պիր չէյ կիպի կէօրիւնիր։ Զիրա քի Ֆրանսայը Եվրօբանըն էն զէնկին մէմլէքէթլէրինտէն պիրի տէյի պիլիրիզ։ Հալպու քի Ֆրանսըզլար քէնտիլէրինի Ինկիլիզլէր վէ Ամէրիգալըլար իլէ մուգայէսէ իտէրէք, ինթիյաթը պիր տագիգա պիլէ էլտէն պրագմամագա լիւզում կէօրիւյօրլար. չիւնքի մէսէլէ եալընըզ «պու կիւն» զէնկին օլմագլա պիթմէզ, «եարըն» տա զէնկին գալմալը տըր։ Իչթէ օ «եարըն զէնկին գալմագ» մասալէսի պէօյլէճէ պիր տիգգաթ վէ ինթիյաթ իլէ օյպիլիր։

«Ֆիկարօ» կազէթասը մուհարրիրլէրինտէն Մ. Մարսէլ Բրէվօ՝ պու մատտէ հագգընտա եազտըղը պիր պէնտտէ պըլէտէ իզահ իթտիկիմիզ մուգայէսէյի եէրա իթմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ Ֆրանսանըն սէրվէթի հագգընտա պազը իզահաթլարտա կիրիշմիշ օլտուղընտան, մէզգիւրէնտէն պազը Թաֆսիլաթըն օգույանլարըմըզըն նազարը միւթալէասընա Թագտիմինի միւնասիպ կէօրիւյօրըզ։

Էգօնօմիսթլէր Թարաֆընտան Թանզիմ գըլընան հէսապլարա նազարէն՝ Ֆրանսա ահալիսինտէքի սէրվէթը ումումիյէ իքի եիւզ եէրմի միլեար Ֆրանգ, եանի օն պէշ միլեար Ֆրանսըզ ալթունը տըր։ Նա՞սըլ պիլմիշլէր, տէյէճէքսինիզ. բէք գօլայ պիր հէսապ իլէ. մալիւմ տըր քի՝ Ֆրանսատա՞ հիւքիւմէթ՝ միրասլարտան պիր մագթու վէրկի ալըր. պու վէրկիտէն հասըլ օլան մէպլաղլարտան հէսապ իտէրէք, պիր նէսլտէն տիկէր նէսլէ նէ՞ մըգտար բարա կէչտիկինի հէսապ էյլէմէք միւմքին տիր։ Իչթէ պու եաստա իզգերինտէ մէմլէքէթին սէրվէթը ումումիյէսինին տէ պիր հէսապը Թանզիմ օլունապիլիր։ Վազըա՝ Թանզիմ գըլընան հէսապըն սանթիմի սանթիմինէ տօղրու օլամայաճաղը տէրքեար իսէ տէ, «եագլաշըգ պիր հէսապ» օլմագ իթիպարըյլա գըյմէթտէն արի տէյիլ տիր։

Ֆրանսըզ քէօյլիւլէրի պու բարա իլէ պաշլըճա Թօբրագ սաթըն ալըրլար, Ֆրանսըզլարըն Թօբրագա մէրպութիյէթի —քի պիզտէ տէ Անատօլումըզ էհալիսինտէ քէմալը մէմնունիյէթլէ միւշահէտէ իտիլիյօր— հագիգաթէն մէմնունիյէթլէ Թէլագգը իտիլմէկէ չայան ահվալտէն տիր։ Պիր Ֆրանսըզ պիր Թարլա, վէ եա պիր պէնա սահիպի օլմագլըղը Ֆիքրինճէ գուրուպ, սէնէլէրճէ —պազէն Թէքմիլ պիր հայաթ գարֆընտա— օղրաշըր։ Պու պապաէքի սէպաթ վէ բարա արթըրմագ ղայրէթի՝ Ֆրանսըզ գավմը միյանընտա սէրվէթը ումումիյէնին արթմասընը պաշլըճա սէպէպլէրինտէն պիրի տիր։ Վազըա Ֆրանսա տախիլինտէ տէվիլէթ եահամընա վէ չիրքէթ քեաղըտլարընա պաղլանմըշ միւհիմ պիր սէրմայէ մէվճուտ տըր։ Ֆագաթ՝ օ սէրմայէ՝ էն զիյատէ գասապա էհալիլէրինին վէ սէրմայէտար տէնիլէպիլէճէք պիր հալտէ պուլընանլարըն տըր։ Եօգսա՝ քէօյլիւլէր՝ սանթիմի սանթիմ իւզերինէ գօյարագ բարալարընը արթըրմագլըղը, վէ՝ չօգ քէրրէ՝ պու բարայը եազա օլարագ սագլամագլըղը Թէրճիհ իտէրլէր։

Ֆրանսանըն սէրվէթը ումումիյէսինին էհէմմիյէթի՝ պիր իքի միւհիմմ վէսիլէտէ՝ բէք բարլագ տէլիլլէր իլէ կէօրիւլմիշ տիր։

Պու տէլիլլէրտէն պիրի—օգույանլարըմըզտան չիմտի սաչլարը պէյազլանմըշ օլանլար բէք ալէա տէրխաթըր իտէրլէր—1870 մուհարէպէսինտէն սօնրա իպրազ իտիլտի։ Ալթը այ տիւշմէն իսթիլասընտա գալմըշ օլան Ֆրանսա պէշ միլեար Ֆրանգ, եանի իքի եիւզ էլլի միլեօն Ֆրանսըզ ալթունը Թալէպ իտիլմէքտէ իտի։ Բրէնս տը Պիզմարգ՝ պու մէպլաղը Թալէպ իթտիկի սըրատա՝ Ֆրանսըզ միլլէթինին օնը գօլայլըգ պուլուպ վէրէպիլէճէկինի զանն իթմէմիշ իտի. Ֆրանսըզ միլլէթի պու բարայը վէրմէ պիլէ՝ տիւշմանը օլաճաղը մատտի զարարըն բէք միւհիմ օլաճաղը զաննընտա ղալիպ օլմուշ իտի։ Հալ պու քի, Ֆրանսըզ գավմը՝ մէպլաղը մէզքիւրը գօլայլըգլա պուլուպ վէրէպիլտի։ Թօբլանմըշ բարալար՝ պու եասաը Թէհլիքէ միւտաֆաասընտէ մէյտանա չըգարըլտըլար. վէ տէմիր իւնվանըը պաշ վէքիլ Ֆրանսըզ միլլէթինին քէնտի Թալիմին ու Թագտիրինտէն գաթ գաթ Ֆազլա զէնկին օլտուղընը քէմալը հայրէթլէ անլատը։

Օնտան սօնրա Ֆրանսանըն հայրէթէֆզա սէրվէթինին իքինճի պիր եսէրի՝ Ֆիլօքսէրանըն Ֆրանսա պաղլարընտա սիրայէթի զէմանընտա կէօրիւլտի։ Պու աֆաթ պէօճէկի գըրգը 1875 սէնէսինտէն 1885 սէնէսինէ գատար ալթըտան մուհարէպէ՝ Ֆրանսըզ գավմընա պէշ միլեարտան բէք զիյատէ Ֆազլայա մալ օլմուշ տըր։ Ֆրանսըզ քէօյլիւսի քէնտի մահսուլլար պաղլարընը գուրուտան օ ուֆագ պէօճէկի տէ՝ պիր տիւշմէն ահլատը. եինէ քեանլէր աչըլտըլար. վէ Ֆրանսա պաղլարը՝ եէնիտէն Թէչքիլ օլունարագ, եալընըզ մէմլէքէթին իհթիյաճը տաիրէսինտէ տէյիլ, հաթթա օ իհթիյաճտան Ֆազլա կէլէճէք միգտարտա իւզիւմ վէ շարապ հասըլ իթմէկէ պաշլատըլար։

Մ. Մարսէլ Բրէվօ՝ իչթէ պու ահվալէ իսթինատը միւթալէա իտէրէք, սթաթիսթիգ էրգամլարըն Թագտիրի տահի օլուպ, Ֆրանսանըն սէրվէթը ումումիյէսի իքի եիւզ միլեարտան տա Ֆազլա օլտուղընը Թահմին էտիյօր. վէ պէնտինին խաթիմէսինտէ տէյիօր քի,

«Ֆրանսանըն էգօնօմիգ ահվալի տիկէր մէմալիքին, մէսէլա Ամէրիգանըն էգօնօմիգ ահվալըյլա մուգայէսէ իտիլիրսէ հալբու, Ամէրիգալըլար սէրվէթլէրինի տաիմա օրտայա գօյմագ վէ հարէքէթ հալինտէ պուլունտուրմագլարը հալտէ՝ Ֆրանսանըն սէրվէթի Թօբրագա պաղլանմըշ, եախօտ քէօյլիւ պաճասընտա սըգըլըյա սագլանմըշ տըր։ Ֆրանսըզ քէօյլիւլէրինտէ Թօբլանմըշ քիւմէլէր իլէ ալթուն վար տըր քի, Թէհլիքէ զէմանլարընտա մէյտանա չըգարմագտա վէ մէմլէքէթին սէլամէթի ուզուրընտա իսթիմալ օլունմագտա տըր։ Ֆրանսանըն է՛ն պէօյիւք սէրվէթի Ֆրանսըզ քէօյլիւսի տիր. օ քէօյլիւ տիր քի՝ միլլէթին հէմ սըհհաթինին, հէմ ինթիզամըտըվէրլիկինին, հէմ տէ՝ օ Ֆազիլէթ վէ ղայրէթինին մուհաֆըզը օլմագտա տըր։»

* *

Ֆրանսանըն էգօնօմիգ — վէ օնա մէրպութ օլան բօլիթիգ—գուվվէթինին էսասը հիւքիւմէթէ օլան քէօյլիւլէրին պու սէրվէթինի՝ օգույանլարըմըզըն նազարը տիգգաթընա արզ իթմէքլիկիմիզ՝ եալըզ օ հագիգաթը անլաթմագ իչին տէյիլ տիր։ Օնտան իպրէթ ալընաճագ տէրսլէր հագգընտա տիգգաթը ճալիպ էյլէմէք մագսատընտէ տիր։

Թօբրագլար վար տըր քի, Թագրիպէն մէվգը վէ հալլէրինին նէթիճէսի օլարագ, էհալիլէրի չիֆթճի օլմագա, եանի Թօբրագը իշլէմէգէ մաէլ տիլ լըզըմ կէլիր, վէ Թէրագգըյաթ տա իտիլէճէք իշլէր։

Եակի Նուտանիութանըն էհալիսի չիֆթճի օլմագա, բէք պաշլըճա մէմլէքէթին ումումիյէտէ Թօբրագ՝ պիր չէք պիր զաթ իքթիսապ իտէպիլիր, ֆագաթ օ արզ տան՝ գաթէն չիֆթճիլիգ սանաթընը ահալիյէ իլքա իլէ պիր իսթիհսալ էսասը ամագ միւմքին օլըրսա, պիր մէմլէքէթին Թէրագգըյաթը իգթիսատիյէսինէ մուհաֆազա իտիլմիշ օլուր։

Վազըա սէնաաթ գըսմէն պէք զարուրի տիր. վէ միւլքիմիզին սէնաաթ ու Թիճարէթ իլէ Թէրագգըյաթը, միւհիմ պիր մէսէլէ օլմագլա պէրապէր, Թօբրագը մահսուլտար օլան պիր մէմլէքէթտէ՝ զիրաաթը՝ ումումի սէրվէթին էն միւհիմ Թէմէլի տիր։

Անճագ՝ սէնայի իլէ զիրաաթ արասընտա մուվազէնէ գալմալը, ՝ մէմլէքէթին մահսուլաթ ու զիրաաթը գըսմէն Թագտիր վէ մուվազէնէտէ Թուտուլմագ, վէ պիրինին ճիհէթինէ եալընըզ սայ վէ ղայրէթ սարֆ իթմէքսիզին իքիսինէ տէ պէրապէր էհէմմիյէթ վէրմէք լազըմ տըր։ Մէմլէքէթին պիր գըսմը Թօբրագը մահսուլտար օլուպ, եալըզ մէվճուտ Թօբրագը պաշլըճա պիր Թիճարէթ

քէարըրգա մէյլ իթմէք պէօյլէճէ պիր խաթա թէշքիլ էյլէյէճէկի կիպի, մահսուլը եէթիշտիրիպ, վէ խամ հալինտէ սարֆ օլունան գատարընը տախիլէն սարֆ իտուպ, միւթէպագըսընը իխրաճ էյլէմէքլէ ճէնապը Հագգըն իհսան պույուրմըշ օլտուղը մուազզէզ սաատէթ վէսիլէլէրինտէն ղայըը քեաֆի պիր տէրէճէտէ իսթիֆատէ էյլէմէք մէսալէքինտէ տիր։

Գինանսալէյ՞ զրաաթը պիրինճի, վէ սանաաթը տա՝ —զրաաթտան հէման սօնրա կէլմէք, վէ իքինճի պիր էհէմմիյէթի հաիզ պուլընմագ հայսիյէթի իլէ — իքինճի վէսիլէի սաատէթ թանըրմալը տըր։

Վէ՝ մաատամ քի պէօյլէ տիր՝ քէօյլիւնին քէնտի քէօյլիւնտէն այրըլմամասընա, վէ բիթթապ ուսաատէթի օ քէօյ տախիլլէսինտէ՝ բարա, վէ սէրվէթ —վէ՝ պա խուսուս՝ Ֆրանսըզ քէօյլիւսինտէ կէօրիւլէճէկլարիկի կիպի մէզրաա վէ Թօբրագ— արթըրմագտա տրամասընա բէք զիյատէ չալըշմալը տըր։

Իչթէ պու մաատէյի «Ֆիկաւօ»-նըն մէզգիւր միւնասէպէթիյլէ եէնիտէն օգույանլարըմըզըն խաթըրընա կէթիրմէք իսթէտիգ։

Քէօյլիւլէրին չիֆթճիլիքտէն վէ Թօբրագտան այրըլմագ մէյլի —քի մաէթթէէսսիւֆ պիզտէ տէ պաշ կէօսթէրմէկէ պաշլամըշ տըր—սէրվէթը ումումիյէմիզ նօգթաի նազարընտան միւհիլք պիր Թէհլիքէ տիր։

Թօբրագը մահսուլտար օլան մէմալիքտէ սէրվէթը ումումիյէնին էսասը՝ քէօյլիւնին արազիյէ մուհապպէթլէ մէրպութիյէթի տիր։

Գ. Ս.

ՐԷԻՍ ՐՈՒԶՎԷԼԹԻՆ ՆՈՒԹԳԸ

Միւթթէհիտէ Ամէրիգա րէիսը ճիւմհուրը Մ. Րուզվէլթ՝ կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Բարլամէնթօտա սէնէլիք նութգընը իրատ իթմիշ օլմագլա, Թէլէկրաֆլար պունըն մուխթասար պիր իճմալինի նէշր իթմիշլէր տիր։ Ղայէթ միւֆասսալ օլան պու նութգըն պաշլըճա Ֆըգրալարը պէր վէճհի աթի նէշր օլունըր.

ԷԳՕՆՕՄԻ ԲՕԼԻԹԻԳ

Նութգը մէզգիւրտէ րէիսը ճիւմհուր Մ. Րուզվէլթ՝ մէմլէքէթին իսթիհսալ իթտիկի Թէրագգըյաթտան տօլայը մէմլէքէթի Թէպրիք իթմիշ, վէ պիր Թիճարէթ վէ սանայէ նէզարէթինին Թէշքիլինի պիր եէնի գանուն լայիհասը նօգթաի հարէքէթի սաիէթինտէ զիքր էյլէմիշ տիր։ Գանունու լայիհասընըն մագսատը «թրըսթ»լարը նիզամ Թահթընտա ալմագտան վէ սէրմայէ իլէ ամէլէ մէնաֆի վէ հուգուգընը եէքտիկէրիյլէ Թէվֆիգ էյլէմէքտէն իպարէթ տիր։ Րէիսը միւշարիլէյհ չօլլէ սէօյլէմիշ տիր.

«Հիւքիւմէթին բօլիթիգասը պիր Թարաֆըն սաիր խըթիմալաթը վէ տիկէր Թարաֆըն միւպալէղաթը եօնիւնի պիմագտան իպարէթ օլուպ, պունըն իչիւն պէրապէր Ֆէրտը վահիտ սէլահիյէթի րուհը՝ քեսպը զաաֆ իթմէմէլիտիր տիր։ Թիճարէթ սէնարգալարըն մէնաֆիինի գորուլ իտէրիգ, լաքին քէյֆէմայէշա վէ հագգըզըզ մուամէլէլէրինէ վէ հուգուգը ումումիյէ վէ սէրպէսթի ալէյհինտէ Թաարրուզլարընա միւսաատէ իտէմէյիզ։»

Նութգը մէզգիւր՝ եէնի Թիճարէթ նէզարէթինին մէսաի ու իգտամաթընը, վէ պիլխասսա սէֆաինը Թիճարիյէ Թէրագգըյաթընը նազըլ ու Թասաւուր իթմիշ, վէ Միւթթէհիտէ Ամէրիգանըն խարիճէ վազը օլան միւնասէպաթը Թիճարէրիյէյի միւսաիտ չէրաիթին Թէզայիւտինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Պու միւնասէպէթլէ րէիսը ճիւմհուր՝ Թըրանսաթլանթիք պիր մըլլի բօսթա միւխասպէրաթը Թէեսիս իտիլմէսինի վէ քէզա մուավին գրուաղօր սէֆինէլէրի վէ գուվվէի պահրիյէ իհթիյաթիյէ բէյտա օլունմասընը Թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

Մալիյէ նօգթաի նազարընտան նութգը մէզգիւրտէ պէյան օլունտըղընա կէօրէ, պիւտժէ վարիտաթը՝ 596,099,007 տօլար, վէ մէսարիֆի՝ 506,099,007 տօլար օլուպ, պու հալտէ 54,297,667 տօլար գազըմը վարիտաթ վար տըր։ Կէօրիւնիյլէրէ նազարէն, սէնէի հազըրէ պիւտժէսինտէ Թէզայիւտը վարիտաթ՝ մէֆհումտըզ պիր չէյ օլաճագ տըր. լաքին վարիտաթըն չօգ զիյատէ օլմասը գաթիէն տօղրու օլունմազ։ Միւթթէհիտէ Ամէրիգա՝ մէսարիֆ վէ վարիտաթըն միւվազէնէսինէ պագար. Ամէրիգա խարիճի մալիյէսինտէ չօգ պէօյլէճէ իհթիյաթ վէ Թասարրուֆ իճրա իտէր։ Նութգը մէզգիւր՝ մէզքիւքեաթ ուսուլէնին Թէպտիլի ալէյհինտէ սէօյլէմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻ ԲՕԼԻԹԻԳԱ

Գատէհու րէիսը ճիւմհուր՝ խարիճի բօլիթիգայա նագլ իտէրէք, Ալասգա վէ Վէնէզուէլլա մէսէլէլէրինին սուլհէն հալլ ու Թէսվիյէ իտիլմէսինտէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ իթմիշ վէ տէմիշ տիր քի,

«Սուլհբէրվէրլիք գաիտէսինին ղալէպէ վէ մուզաֆֆէր օլմասընա վէ Լա Հէյ սուլհ մահքէմէսինին՝ միւնազաաթը տուվէլիյէնին հիւսնի Թէսվիյէսինտէ բէյտաէրտէյ միւհիմմ պիր րօլ օյնայաճաղընա մէմնունըմ.»

Մ. Րուզվէլթ՝ Չին իլէ պիր Թիճարէթ ահտնամէսի ագտ օլունտուղընը վէ պու սայէթլէ Մանչուրիանըն Ամէրիգա վէ սաիր պիլճիւմլէ տէվէլէթլէրէ գըւշատ իտիլտիկինի մաքէմմէլէն զիքր էյլէմիշ տիր։ Պու միւնասէպէթլէ րէիսը միւշարիլէյհ՝ գուվվէթլի պիր տօնանմայա մալիք օլմագ էհէմմիյէթի իւզերինէ իսրար իթմիշ, վէ պու սէֆինէլէրին ատէտ ու գուվվէթինի պէհէմէհալ արթըրմագ լըզըմ կէլտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Սուպիք քէօրֆէզինտէ վէ Ֆիլիբբին ատալարընտա պիր նօգթաի իսթինատ բէյտա իթմէք, նիհայէթ պիր պահրիյէ էրքեանը հարբ հէյէթի Թէշքիլ էյլէմէք լիւզում օլտուղը Մ. Րուզվէլթ պէյան էյլէմիշ տիր։

ԲԱՆԱՄԱ ԳԱՆԱԼԸ

Րէիս Մ. Րուզվէլթ՝ պատէհու Ամէրիգա իչին կիւնիւք էհէմմիյէթի օլան մէսէլէտէն, եանի Բանամա գանալընտան պահս իթմիշ, էհլի Բանամա ճիւմհուրիյէթի իլէ պու օլունան մուգավէլէնամէյի Բարլամէնթօյա Թագտիմ իթմիշ, վէ Ամէրիգա Բարլամէնթօսընըն արիգ ամիգ միւզաքերէ իտէրէք, Բանամա Թարիգիլէ գանալը եազմագ գարար վէրմիշ օլտուղընը զիքր իթտիքտէն սօնրա, Միւթթէհիտէ Ամէրիգանըն 1846տա եէնի Կրէնատա իլէ պիր ահտնամէ ագտ իթտիկինի վէ պու ահտնամէնին՝ գանալըն Թէմամըյլա պիթարաֆլըղընը մուհաֆազա էյլէտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Լաքին եէնի Կրէնատանըն իւմիտի մահվ օլմուշ վէ խալէֆի օլան Գոլօմպիա հիւքիւմէթինին Բանամա գանալը իւզերինտէ արթըգ հիչ պիր հագգը գալմամըշ վէ պու հագգ եէնի Բանամա ճիւմհուրիյէթինէ կէչմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Բօրթուկալըն բայթախթը օլ Լիզպօն չէրինտէ Սբանիա գրալը Ալֆօնսըն չէրէֆինէ եվվէլքի կիւն վէրիլէն զիյաֆէթտէ, գրալ միւշարիլէյհ՝ Սբանիա վէ Բօրթուկալ արասընտաքի տաիմի վէ խալիսանէ տօսթլուղը մէտհ ու սէնա էյլէմիշ տիր։

Թօքիօտան վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Ճաբօն Բարլամէնթօսընըն տաղըլմասը միւհթէմէլ կէօրիւնիյօր։

Լօնտրատա րիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, պէօյլէճէ պիր պանգա, եանի Մանչէսթըր վէ Լիվըրբօլ Գանգասը՝ Լօյտ պանգասը ալէյհինէ պիրլէչէճէք տիր։

Ինկիլթէրէ գրալը Նէտօնի էաըւտըր՝ գօնթ տ'Էթուրնէլ տը Գօնսթանտա պիր Թէլէկրաֆ չէքիւպ իտէրէք, Ֆրանսըզլարլա Ինկիլիզլէր արասընտա Թէմաթի օլունան գիյարէթլէրին իքի միլլէթ տօսթլուղընը Թագվիյէ իտէճէկինէ վէ սուլհը ալէմի մուհաֆազա էյլէյէճէկինէ պէյանը իւմիտ էյլէմիշ տիր։

Ալէմանիանըն Րայխսթագ մէճլիսի էվվէլքի կիւն տէ պիւտժէ միւզաքէրէսինէ տէվամ իթմիշ տիր։ Պու վէքիլ գօնթ Գիւլով՝ սօսիալիսթ մէպուս Մ. Պէպէլէ ճէվապէն, օրտունըն Թէշքիլաթը հագգընտա մէպուսը մումաիլէյհին Թէնգիտաթ ու մուախէզաթընը րէտտ էյլէմիշ վէ պատէհու չէօյլէ սէօյլէմիշ տիր.

)(247)(

ՄԱՐՍԷԼ

ՆԱԽՕՏ

ԵԷՆԻ ԲԱՐԻԶ ՍԷՐԱՅԸ

—Ազիզէմ, զաննիմ խաէրաէմ ղայէթ գըյմէթտար օլան պիր զէմանը պօշա իմրար իտիյօրըզ. նէ՞ պէքլէյօրուզ:

Գօրալի.—Լէօնի՛ պէքլէյօրըմ, գումարա բէք պէօյլէ մէպլաղ վօղ իաէն պիր սաամը պարայը կէթիրէճէկինի սէօյլէտի, իշթէ օ տա կէլտի:

Ֆիլհագիգա պէյաղ էլտիվէնլի խըտմէթքեար՝ գաբունըն բէրտէսինի գալտըրտը վէ եէգարիկէրինի միւթէմապիդ միւսաֆիրլէրի խապէր վէրերէք,

—Մատամ տը Սէն-Ֆլօրանթէն, Միւսիւ Գարինիա, գօնթ տը Սէն-Բլանշէ.— տէյու նիտա իթտի:

Մատամ տը Մորլի՝ կէլէն միւսաֆիրլէրի իսթիգպալ իթմէք իւզրէ անլէրէ տօղրու իլէրլէտի:

Լէօնի իլէ պէրապէր եալընըզ պիր մատամ կէլէճէկի զաննընտա պուլընտուղը հալտէ իքի զաթ կէլմէսինտէն տօլայը պիրազ խօշնուտսըզլուգ կէօսթէրմէքտէ իտի:

Լէօնինին քէնտիսինէ խապէր վէրմէքսիզին խանէսինէ պիր միւսաֆիր կէթիրտիկինտէն տօլայը տիւչար թէաճճիւպ օլտու իտի. պունունլա պիր զէմանտանա պէլքի էհէմմիյէթ վէրմէզ իտի:

Հալ պու քի, Լէյլի մէզքիւրէտէ Մ. Ճէգունէա Թանըթտըղը ատամլարըն էն տէհշէթլիլէրինի Թագտիմ իթմէք Թասավվուրունտա պուլընտուղը վէ Լէօնի իլէ միւնասէպաթտա պուլընան ատամլար հագգընտա իսէ էմնիյէթի բէք մահտուտ օլտուղը ճիհէթլէ, պէօյլէ զիյատէ պիր միւսաֆիր կէթիրիլմէսինտէն տօլայը խօշնուտսըզլուգ կէօսթէրմէսի Թապիի իտի:

Գօրալինին՝ Մատամ տը Սէն-Ֆլօրանթէն նամը միւթէհէպը իլէ քէնտիսինէ եսալէթ սիւսի վէրմէք իսթէյէն Լէօնի հագգընտաքի էմնիյէթին պու տէրէճէլէրտէ մահտուտ օլմասը բէք տէ հագգըզ օլմատըղընը իթիրաֆա մէճպուրըզ, զիրա մուհիպպէսինին խանէսինէ իտալ իթտիկի չուխալարըն հէր իքիսինի բէք տը Թանըր իտի։ Գօրալի կիպի Ամէրիգալը պիր համի պուլընամամըշ օլան պիչարէ Լէօնի՝ տարը բէվտալթ իթմէք իչիւն հիչ Թէչէպպիւստէն խալի գալմամագտա, վէ քէնտիսի գումար մէրագլըլարընտան օլմաղըյլա գումարխանէլէր խըլգըյլա տա միւնասէպէթ բէյտա իթմէքտէ իտի։

Պու գատըն՝ Մատամ տը Կօնտօնըն զէվճը մէչրուը օլտուղը օգույանլարըմըզճա մալիւմ օլան Ժօրժ Գարինիա՝ պիր վիգօնթէս օլմագ խասասընտա պուլընան վէ Ֆագաթ միւզայէգասը սէպէպիյլէ լօգանթաճըլըգ իտէն պիր գատընըն խանէսինտէ Թէսատիւֆ իթմիշ իտի։

Ժօրժ Գարինիա՝ սապըգ զէվճէսինտէն ալտըղը բարալարը՝ պու խանէնին միւսավվիմլէրիյլէ գումար օյնայըպ ղայպ իթմէքտէ իտի. ղայպ իթտիկի բարալար իսէ օլտուգճա միւհիմմ պիր եաէկէ պուլընտըղը հիհէթլէ, Լէօնի մէրգումըն գումարտաքի պախթըսըզլըղընը տիգգաթլա Թէլագգը իթմէկէ պաշլամըշ վէ նիհայէթ քէնտիսինի սահապը սէրվէթին մէպալիղը քիւլլիյէ մուգապիլինտէ գումար օյնատըլարը պիր ճէմիյէթէ կէօթիւրէճէկինի Թէահհիւտ իթմիշ իտի։

Գարինիա՝ Մ. տը Մօրի Բուլէնին՝ Մատամ տը Մորլինին խանէսինտէ իւչ եիւզ պին Ֆրանգ սէրմայէ վազըյլա գումարտա պանքէրլիք իտէճէկինի իշիթմէսի իւզերինէ Ֆէվգըլատէ մէմնուն օլմուշ վէ հէր կիւն մէրթէպէ քէմալէ իյսալ իթմէք ղայրէթիյլէ մէյխանէլէրտէ պիլէ չալըշտըղը ուսուլը ճէտիտէ սայէսինտէ պու բարայը քեամիլէն քէնտիսի գազանմագ իւմիտինտէ պուլընմըշ իտի։

Պու իւմիտին նէթիճէսի՝ Մատամ տը Կօնտօնըն եէնիտէն Թագտիմ իտիլերէք էլլի պին Ֆրանգ տահա վէրմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընմասը օլմուշ իտի։

Գարինիա՝ սապըգ զէվճէսինին կէրտանլըղընը բէհն գօյարագ Թէտարիք իտէպիլտիկի բարայը տահ իթմէսինի միւթէագըպ, հէր չէյտէն էվվէլ պախթըն հագգսըզլըղլարը սէպէպիյլէ ինթիգամընը ղայպ իթմիշ օլան Թուալէթինի իգմալէ չալըշմըշ իտի։

Թուալէթի՝ տէրէճէի մաթլուպէի ինթիզամը պուլտուգտան սօնրա, Լէօնինին խանէսինէ կիտէրէք, մումաիլէյհանըն քէնտիսինէ վուգու պուլան վաատընտան պահս իթմիշ, վէ պէրապէրճէ Մատամ տը Մորլինին խանէսինէ կիթմէք իւզրէ անը կէճէլէյին էնիտէն կէլէճէկինի սէօյլէմիշ իտի. պաատէհու Գոթինեօլ ճատտէսինտէ իգամէթ իթտիկի խանէյէ կիտիպ, եարը կէճէյէ գատար ֆասըլըսըզ իլէ քեաղըտ օյունը Թէճրիւպէսինի տէֆաթլէ Թէճտիտ իթմիշ իտի։

Զիհնլէրինի պիր չէյ իլէ չէօյլէտէն իշղալ իտէն ատամլար՝ Էթրաֆլարընտա նէ վուգու պուլտըղընը անլամազլար. անճագ գումարտա էհէմմիյէթ վէրմէքտէ օլան Գարինիա՝ սօգագտա եէնի Թէսատիֆըլէ տիւչիւնէրէք եիւրիւմիշ օլտուղը Լէօնիյէ պիր խաֆիֆ մէմուրը Թարաֆընտան Թագիպ իտիլտիկինի անլամըշ իտի։

Շամպրէ Թարաֆընտան Թագիպինէ մէմուր իտիլմիշ օլան մէմուր՝ Գարինիանին իգամէթ իթտիկի օթէլին գարշըսընտաքի Մատամ տը Սէն-Ֆլօրանթէնին պէլէտիյէսինտէն պիր մէհարէթը Ֆէվգըլատէ իլէ մալիւմաթը լազըմէյի իսթիհսալ իտէպիլմիշ օլտուղընտան, տաֆի. սաաթ 7տէ բօլիս տաիրէսինէ կիտէրէք նէթիճէի Թահգիգաթ ու Թահգիգաթընը Շամպրէյէ պիլտիրմիշ իտի։

Բօլիս միւտիրի՝ «Թէյզէմին խանէսինին գարտաշը» լէգապը մէյխանէտէ եամէգտանըն տըգատընտա կիզլէնէրէք, Մատամ տը Կօնտօ իլէ գումարպազըն միւքեալէմէսինի տինլէտիկի զէմանտան պէրու արթըգ քէնտիսի տէ Սավինին իլէ Սէօրիլին պիլկիւսի օլտուղլարը զաննընտա պուլընմագտա իտի։

Մատամ տը Կօնտօնըն սապըգ զէվճինին Թալէպլէրինէ ստէթիչէպիլմէք իչիւն Թէտապիրը չէտիտէյէ միւրաճաաթ իթմիշ օլմասը էզլէպը իհթիմալտէն իտի. ղաթէն ղայրը մէշրու հարէքեաթը իխթիյար իթտիկինի մէյխանէտէ իթիրաֆ իթմէսինէ տէ բամագ գալմըշ իտի։ Սալը կիւնիւ, եանի Գարօնըն խանէսինտէ օլտուղը վուգու պուլտուղը կիւն կէրտանլըղընը գուրթարմագ իչիւն Թէտարիք իթտիկի 50 պին Ֆրանգը նէրէտէն ալտըղընը սէօյլէմէմիշ իսէ տէ, պու մէպլաղըն Թէտարիքի բէք միւշքիլ պիր սուրէթտէ վուգու պուլտըղընը իթիրաֆ իթմիշ իտի. պինաէնալէյհ, պու բարայը իքինճի զէվճինին գասասընտան ալմըշ վէ եախօտ չալմըշ օլմասը բէք միւհթէմէլ իտի։

Մամաֆիհ, պէօյլէ պիր զանն՝ քէյֆիյէթին ինքիշաֆընա քեաֆի օլմայըպ, պու զանն էսասէն գապուլ օլունսա պիլէ, մէսէլէտէ հէնուզ բէք չօգ մէճհուլ նօգթալար գալըյօր իտի. էզճիւմլէ չալընան միգտար էլլի պին Ֆրանգ օլմայըպ իւչ պին Ֆրանգ իտի։ Բարա՝ Մատամ տը Կօնտօ Թարաֆընտան տօղրուտան վէրիլմիշ օլտուղը հալտէ, տիկէր էլլի պին Ֆրանգըն տա անըն նէզտինտէ պուլընմասը վէ չու հալտէ Գարինիա Թարաֆընտան իքինճի տէֆա Թալէպ վուգուընտա, կէրտանլըղընը էմնիյէթ ալթընտա բէհն իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընմալըգ, նէտէնտէքի բարայը վէրմէսի լազըմ կէլիր իտի։

(Տէվամը)

«Գիզիմ Մանչուրիաաա իչիմիզ եօգ տըր․ Օ Թարաֆտա պիզիմ բօլիթիգամըզ աչըգտան աչըղա սուլհճույանէ տըր․»

Ալեմանիա պաշ վէքիլի պասէհու Մ. Պեպելին Քրինէվ մուզուաթընտան սօլտայը Բուսիայը Թէնգիտ իթմէ միքինէ պէյանը Թէեսուֆ իթմիչ, վէ քէնտիսինին քէմալը տիգգաթ ու իթինա իլէ Բուսիա իլէ մունասէպաթը սուսթանէտէ պուլընմագտա չալըշաճաղընը պէյան էյլէմիչ տիր․

Իթալիա Բարլամէնթօսընտա րէիսը վիւքէլա Մ. Ճիօլիթթի՝ պիր սուվալէ ճէվապէն, Իթալիանըն խարիճի մունասէպաթընտա սուլհը մուհաֆազա իթմէկէ վէ տիւվէլը սաիրէ իլէ մունասէպաթը սուսթանէտէ պուլունմագտա չալըշաճաղընը պէյան էյլէմիչ տիր․ Իթալիա հիւքիւմէթի իշ սէվկէթլէր իթթիֆագընտա բէգա պէօյլէ էհէմմիյէթ վէրիյօր․ Միւչարիլէյհ րէիսը վիւքէլա՝ մէզգուր զէվաթըն աթէշլի գանը քիմսէլէրինին օլտուղընը վէ գանվէխանէլէր բօլիթիգասընըն մէսուլիյէթինի հիւքիւմէթէ աթֆ իթմէք գապիլ օլմատըղընը պէյան էյլէմիչ տիր․

Նիհայէթ Մ. Ճիօլիթթի հիւքիւմէթին իֆրաթքեար ֆրգալարընըն իթթիհամլարի խալգի իսթիգամէթէ հարէքէթ իթտիկինի րէտտ ու ճէրհ իթմիչ տիր․

ՄՈՒԹԷՆԷՎՎԻԱ

ՊԻՐ ԱԿՏՐԻՍԻՆ ԱՃԼԸԳՏԱՆ ԷՕԼՄԷՍԻ.— Լօնտրա կազէթալարը՝ պունտան 35-40 սէնէ էվվէլ Լօնտրանըն էն մէշհուր, էն կիւզէլ ագթրիսլէրինտէն օլան Միս Էմմա Նօվիլին՝ Տըպլին չէհրինտէ աճըգտան էօլտիւկինի խապէր վէրիյօրլար․ Միս Էմմա՝ խայլի սէնէտէն պէրի աքթրիսլիգտէն չէքիլմիչ օլտուղը հալտէ, կէօզտէն ղայպ օլմուչ իսէ տէ, գալպլէրտէ խաթըրէսի Թէէսիր՝ սաղլամ օլմաղտա տէվամ իթմէքտէ իմիշ տիր․ Միս Էմմա՝ օ զէման եաշը օնտուղը չէ սէրէֆը ֆէվգէլատէ սայէսինտէ պէօյլէ ք պիր սէրվէթէ տէ նայիլ օլմուչ իտի․ հաթթա պիր տրալեզ Ամէրիգա կազէթալարընտան պիրի պունըն սէրվէթինէ իշարէթ իթտիկի սըրատա, «Ամէրիգա չըլղընլըգտա հիտտէթլէրինտէն խալլիտինին բի աղատան պիրտէն պիրէ չէքիլմէսի՝ էնի պիր միլիօնէր տահա զուհուր իթթիկի խապէրինի վէրիյօր․ մէկէր եանըլըշ իտիլ իմիշ․ Ինկիլթէրանըն էն բարլագ աքթրիսլէրինտէն Միս Էմմա Թեաթրօ սահնէլէրինտէ գազանտըղը բարա սայէսինտէ պու հիտտէտէրի թօփլամագտա իմիշ» տէմիշ իտի․ Իլթէ Միս Էմմա պու տէրէճէ զէնկին պիր պէլ իտի․ Պիլիլթիքերէ Սրանթա թայիլաթէքիլէ նիհայէթ գալպի պիր իթթիհամտան սօնրա Միս Էմմա պիր խայլի սէնէլէր կէօրիւլմէմիչ, վէ նիհայէթ օն բարասըզ գալտըղը հալտէ Տըպլինտէ վէֆաթ իթմիչ տիր․ Մէկէր պիլէ՝ գումարթէ, սէֆահաթէ օլան մէյլի սաիգասը իլէ, Միս Էմմանըն միլիօնլարընը գու-

ՄԷՐ սալօնլարընտա սարֆ իտէրէք, նիհայէթ պինարէյի Թէրգ իթմիչ իտի․ Միս Էմմանըն անիլէնտիկինի Լօնտրա Թէաթրօ գումբանեալարընտան պազըլարը խապէր ալըրգըլարընտա, նազաէն մուավէնէթ իթմէք խաթըրլըլէր իսէ տէ, պու մուզուր գըզ անըր սա ըէտա իթմիչ տիր․ Իշթէ պիր զէմանլար տիւնեանըն էն բարլագ ագթրիսլէրինտէն օլան Միս Էմմա՝ տիւչար օլտուղը սօն սէֆալէթտէն տօլայը պիր ֆագր ու զարուրէթին նէթիճէսի օլարագ, պիր խանէնին Թավան արասընտա սէֆիլանէ Թէրգը հայաթ իթմիչ տիր․

ԷՆ ՈՒԶՈՒՆ ՍԱՉԼԱՐ.— Ինկիլթէրա էրգէգլէրի ֆէնլէրինտէն պիրիսինին իտարէսինտէ պուլունան Թէզկիրէ վէ Թէթէթպուլարը նէթիճէսինտէ էն ուզուն սաչլը գատըն ... Ինկիլթէրանըն Պրիսթօլ շէհրինտէ մուգիմ Միս Րօզ իմիշ․ Միս Րօզըն սաչը՝ 1 մէթրօ 83 սանթիմէթրօ օլուպ, անտէն սօնրա պիր Ամէրիգալը գատընըն սաչը կէլիր քի՝ օ տա 1 մէթրօ 79 սանթիմէթրօ ուզունլուղընտա օլտուղը կիպի, խինէ Ամէրիգալը պիր գըզըն սաչը 1 մէթրօ 53 սանթիմէթրօ ուզունլուղընտա իմիչ․

ՊԱՐԻԶՏԷ ԻԶՏԻՎԱՃ.—«Տէբէշ» կազէթասընըն նէչր էյլէտիկի պիր բօթթօթէլէ կէօրէ, Բարիզ պէլտիէսը օրթա հիսապլա 21 եաշլարընտա իզտիվաճ իթմէքտէ օլտուղլարը՝ 10 սէնէլիք պիր հիսապտան անլաշըլմըշ տըր․

Պու միւտտէթ զարֆընտա իզտիվաճ իտէն 122525 գըզտան 27981ի 20, վէ 61370ի 20ատէն 30, վէ 22881ի 30տան 40, վէ 7416սը 40տան 50, վէ 2299ը 50տէն 60 եաշընտա իմիշլէր․ Պուղը գալան 293ի տէ 60 եաշընը կէչէրէք իզտիվաճ էյլէմիշլէր տիր․

ՃԷՍԻՄ ՊԻՐ ՉԱՄ ԱՂԱՃԸ.—Ֆրանսանըն Լուչէ նամ օրմանընտա պուլընան ճէսիմ պիր չամ աղաճը՝ մահալլի օրման խաթըրէսինէ միւզայէտէյէ վազ օլունմըշ տըր քի, ուիւտ էզլիկի 45 մէթրօ վէ ճէր եիւզիւնտէն պիր ինսան պօյունտա սօնրաքի մուհիթ ագըրէտի 4 մէթրօ 60 սանթիմէթրօ տըր․

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Ուսումն. Խորհուրդըն աթինքի իճթիմաընտա աթիատէքի գարարլար վէրիլմիչ տիր․

1. — Մէքթէպլէրիմիզտէ խայլի սէնէլէրտէն պէրու միւտալլիմլիքտէ պուլընմըշ վէ բէգ չօգ աէրա քիթապլարը Թէէլիֆ իթմէքլէ աթֆալըրմըզա խայլի միւֆիտ խըտէմաթտա պուլունմըշ օլան Հ. Մատաթիա Գաբազաշեան իլէ միւհիմ իլմիլ աէրա քիթապլարը Թէրճիմ ու Թէէլիֆ իլէ աինը խըտէմաթտա պուլունմըշ օլան Հ. Մանուէլ Քօչունի վարդապէտլէր կէչէն հաֆթա վէֆաթ իթմիչ օլմազլա, Ուսումն. Խորհուրդ պէյանը Թաազիյէթ էյլէմիչ տիր․

2.—Պունտան էվվէլ Խորհուրդըն Թաստիգինէ հէվալէ օլունան «Գործնական Ընթացք Մայրենի Լեզուի» նամ մաթպու աէրա քիթապընըն Թէտգիգաթ րաբօրթօսընտա մէզգիւր քիթապըն Թէրթիպ վէ միւնտէրիճաթը հագգընտա իթիրազլար օլունմըշ օլմազլա Ուսումն. Խորհուրդ մէզգիւր քիթապը Թաստիգ իտէմէմիչ տիր․

3.—Պօյաճըքէօյ մէքթէպի սա-

րըգ մուալլիմէսի վազանկա Մաայընը վէրմէտիքլէրինտէն Թաղ. Խորհուրդ ալէյհինէ չիքաայէթ իթմէքլէ, Ուսումն. Խորհուրդ մուալլիմէի մումայլէյհայա մէզգիւր մաաշլարը Թէէտիյէ իթմէսինի մէզգիւր Թաղ. Խորհուրդա եազաճագ տըր․

4.—Մըսըր Առաջնորդը Տ. Յովսէփ Եպս. Իսքէնտէրիյէ վէ Գահիրէ մէքթէպլէրինին սթաթիսթիգինին կէօնտէրմիչ, վէ պունտան Իսքէնտէրիյէ մէքթէպինէ էրքէք վէ գըզ 282 չաքիրտան վէ Գահիրէ մէքթէպինէ տէ 219 էրքէք վէ գըզ չաքիրտան տէվամ իթմէքլէրի, վէ պունտան մատատա 80 չաքիրտան տա հիւքիւմէթ վէ էճնէպի մէքթէպլէրինէ տէվամ իթմէքլէրի անլաշըլմըշ տըր․ Պու սթաթիսթիգտէ մէքթէպլէրին խարճ վէ մէտախիլ գըտմլարը տա միւնտէրիճ պուլընմըշ տըր․ Ուսումն. Խորհուրդ պունլարը գայտ իթմէկէ գարար վէրմիչ տիր․

Ս. ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ
Խ Ա Ս Գ Ի Ւ Ղ Ի

Ազն. Տիկին Աննա Էսաեան եւ իր հարազատ որդիքն ու պարագաները հաճած են մըշտ իրենց ծանուցեալ բարեպաշտութեամբ սատարել ազգ. բարենպատակ հաստատութեանց, ինչ որ վեր է ամէն գովեստէ եւ ծանօթ՝ ընդհանուր ազգին։

Այդ հաստատութեանց կարգին մէջ է գիւղիս Ս. Ներսէսեան վարժարանն՝ որ ի վաղ ժամանակաց հետէ ոչ միայն վայելած է նոյն բարեպաշտ գերդաստանին նիւթական նպաստները զանազան առիթներու մէջ, այլեւ Ազն. Տիկին Աննա Էսաեան՝ իբրեւ մայր գորովալից՝ քանի տարիներ նոյն վարժարանն իր բարոյական եւ նիւթական հոգածութեան առարկայ ըրած, եւ անշուշտ ապահովելու համար անոր յարատեւուն գործառնութիւնն ու աշակերտաց բարւօք կրթութիւնն՝ իւր խակ ձեռնհասութեամբ դրամագլուխ մը կազմելու հոգ ու ջանք տարած է, եւ այսպէսով ի նպաստ վարժարանին 413.60 Օսմ. ոսկիի գումար մը գոյացուցած է որ յանձնուած լինելով Ղալաթիոյ Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ Պատ. Խնամակալութեան, ըստ կարգադրութեան բարեխէր Տիկնոջը, ամէն ամիս 2 ոսկի տոկոս կը գանձուի եւ կը գործածուի վարժարանին պիտոյից։

Եւ որովհետեւ վարժարանին բազմազան պիտոյից առջեւ՝ նիւթական միջոցներն անբաւական են, Թաղ. Խորհրդս ստանալէ յետոյ Ազն. Տիկնոջ կամքն ու հաճութիւնը՝ յօրմար դրուած է Ս. Եկեղեցւոյս սեփական, Բերա Քօնչէլէր փողոց, երկյարկ եւ արժէքաւոր մէկ գետնին վրայ, շէնք մը կառուցանել տալ՝ աւելի արդիւնաւորած եւ մասամբ իր ապագան ապահոված ըլլալու նպատակաւ, ինչպէս որ իր այս կարգադրութիւնը յայտագրած է առ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրն։

Հետեւաբար Թաղ. Խորհուրդս կը փութայ՝ յանուն վարժարանին 200է աւելի եւ ամենամեծ մասամբ աղքատիկ ուսանողաց, իր սրտագին շնորհակալութիւնը յայտնել առաքինազարդ Տիկին Աննա Էսաեանի, բարեգործ որդւոյն ու պարագայիցը, որք տարիներէ իվեր ինչպէս զանազան առիթներու մէջ, նոյնպէս եւ այս պարագայիս բարեհաճած էն ընծայել իրենց գնահատելի աջակ-

ցութիւնն՝ յօգուտ Ս. Ներսէսեան վարժարանի սանուց բարւոք կրթութեան։ Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ

Ատենադպիր Գ. ՀԱՑԿԵԱՆ — Ատենապետ ԵՂԻԱ ՇԱՀՊԱԶՃԵԱՆ

28 Նոյեմ. 1903, Խասգիւղ

1904
ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՕՐԱՑՈՅՑ
ՍՈՒՐԲ ՓՐԿՉԵԱՆ
ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻՆ ՀԱՅՈՑ

Առաջիկայ 1904 տարւոյ Ընդարձակ Օրացոյցը հրատարակուեցաւ նախապէս հաստատուած հրահանգին եւ զանազան կողմերէ յայտնուած փափաքներու համաձայն նախորդ տարիներէն աւելի ճոխ ու շատերը գոհացնող պարունակութեամբ եւ 567 էջերու ընդարձակութեամբ։

Կը բովանդակէ՝

1. ԲՈՒՆ ՕՐԱՑՈՅՑԸ, չարժական տօներ, եկեղեցեաց տօնախմբութիւնք, անուանց տօնախմբութիւնք ու առմարներ։

2. ՕՐԱՑՈՅՑԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ (1757-1904) նշանաւոր Թուականներ, եկեղեցական Թուականներ, եւն.։

3. ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՇԽԱՐՀԻ, տնտեսական եւ ուսումնական անհրաժեշտ գիտելիքներ։

4. ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՊԵՏՈՒԹԵԱՆՑ, ելք, մուտք, հեռագիր, Թղթատար եւն., վեհապետք աշխարհի։

5. ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԿԱՅՍՐՈՒԹԵԱՆ, Օսմ. Ինքնակալք, Օսմ. պաշտօնէութիւնք, Օսմ. գաւառներ, Հայ առաջնորդարաններ ու Հայ պաշտօնեայք։

6. ՆՈՒԻՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՑ, Կաթողիկոսութիւն Ամենայն Հայոց, Աթոռ Կիլիկիոյ, Աթոռ Աղթամարայ, Աթոռ Երուսաղէմի, Աթոռ Կ. Պոլսոյ, Հայրապետութիւն Հայոց, Պատրիարքութիւն Հայոց Թուրքիոյ, Ս. Փրկչեան հիւանդանոց, Թաղօրայք Կ. Պոլսոյ, եկեղեցեաց մէջ Թաղուած ազգայինք, մասնաւոր Թեմեր, Առաջնորդական Վիճակներ՝ ըստ Վարչական վարչին կարգադրութեան։

7. ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Հայ Համայնական հաստատութեան, Հայ Բողոքական հաստատութեան եւ Թուրքիոյ միւս հաստատութեանց։

8. ԿԵՆՍԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ազգային նշանաւոր վախճանեալներու (1 յունուար 1901-սեպտ. վերջ 1903)։

9. ԳՈՐԾԱՌՆԱԿԱՆ — գործածական, լիակատար տեղեկութիւնք Օսմ. կայսերական, երկրագործական դրամատան, Գրէտի Լիոնէի, Սելանիկի դրամատան, Միթիլլի դրամատան եւ զանազան երկաթուղեաց ընկերութեանց, Օսմ. հանրային պարտուց միացման կայս. ֆէրմանը, պարգ տոկոս, բաղդադրեալ տոկոս բազմաթիւ ցուցակներով մասնաւորապէս պատրաստուած Ցովսէփ էֆ. Ետուսֆեանէ, զանազան տէրութեանց դրամները ֆրանքի, ղրուշի վերածուած, հեռագիր եւ այլն։

10. ԳՐԱԿԱՆ, Կեանքի Դիրքը (Ռ. էֆ. Պերպէրեանի), Էջմիածինն ի Հօրէ, Փառք քեզ Տէր Աստուած մեր՝ Հայ ու Եւրոպական խաղերով, Աչեր (Տիկին Զապէլ Ասատուր) Հայ ու Եւրոպական խաղերով։

11. Կ. ՊՈԼՍՈՅ Հայ բժիշկները, Հայ փաստաբանները, Հայ ճարտարապետք ու վկայեալ ուսուցիչք, Թուրքիոյ Հայ Թերթերը։

12. ՓՈՓՈԽՈՒԹԻՒՆՔ ԵՒ ՈՒՂՂՈՒԹԻՒՆՔ, ԱՑԲՈՒԲԵՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱԿ։

Հոգաբարձութիւնս որ հիւանդանոցի Ընդարձակ Օրացոյցին քանի տարիներէ ի վեր գտած ընդունելութենէն քաջալերուած, ինքն ալ իւր կողմանէ ամէն ջանք ի գործ կը դնէ սոյն կարեւոր հրատարակութիւնն հետզհետէ աւելի օգտակար եւ շահեկան ընծայել, կը յուսայ թէ Պատ. հասարակութիւնը այս անգամ եւս գնահատելով անոր կարեւորութիւնն, մանաւանդ ի նկատի առնելով գոյացեալ հասոյթին հիւանդանոցիս վերաբերիլն, պիտի հաճի պէտք եղածին չափ գնել անկից, որ դարձեալ տասը [10] ղրուշի կը ծախուի հիւանդանոցիս գրասենեակն ի Մեծ Նոր խան եւ բոլոր գրավաճառաց քով։

[Կնիք]

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ
ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏՈՖԷՐ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

1903 նօյէմպէր 25 Թարիխլի իլան աթիատէքի սուրէթտէ Թաատիլ գըլընմըշ տըր.

1321 ճէմազիիւլ ախըր (28 օգոստոս 10 սեպտ. 1903) Թարիխլիլ չէրէֆտաուր պոլլտալան իրատէի Սէնիյէ մաճիպինճէ, 1903 սեպտեմ. 1/14տէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Տուլոնտէ Օսմանիյէ Մէճլիսը խատէսի արասընտա աքտ օլունուպ 1299 մուհարրէմ 28, (8/20 գկտ. 1891) Թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը գէյլինին 10րնճը մատտէսի ահքեամընըն իճրասը իչիւն, Շարգ շըմէնտօֆէր Թահվիլաթընտա միւլաֆագ 12ատէն 45 նումէրօլըգ գուբօնըն (պու իքի նումէրօլար տախիլ օլարագ) Տուլոնտէ Օսմանիյէ Թէտիխ էյլէմէկէ Թահվիլաթը մէզգիւրէ համիլլէրի տավէթ օլընըրլար։ Խարէտի մէզգիւրէ՝ պու գուբօնլարը ուծատ Թահվիլաթ պէտէլի Թէէտիյէ օլունաճագ գատար մուհաֆազա իտէճէք տիր։

Շըմէնտօֆէր Թահվիլաթը Թօթալիգ գուբօնլարը հավի օլան գըսմը քէսիլմէք իչիւն 6 այ զարֆընտա, եանի կէլէճէք նօյէմպէր 10տան 1904 մայիս 10ա գատար աթիատէքի կիշէլէրէ Թէսլիմ օլունաճագլընտան, օ միւտտէթ զարֆընտա Թահվիլաթը մէզգիւրէնին Թէսլիմ օլունմասը լազըմ կէլիր։

Տէրսաատէթտէ Օսմանլը Պանգասը։

Բարիզտէ Օսմանլը Պանգասը Գրէտի Լիօնէ, Գօնթուար Նասիօնալ տ'Էսգօնթ տը Բարի, Պանգ Ֆրանսէզ Բուր լը Գօմէրս է լ'Էնտուսթրի, Պանգ տը Բարի է տէ Բէի Պա, Սօսիէթէ Ժէնէրալ Բուր լը Տէվըլօբբըման տը Գօմէրս է տը լ'Էնտուսթրի, Գրէտի Էնտուսթրիէլ է Գօմէրսիալ,

Լօնտրատա՝ Օսմանլը Պանգասը, Գուինսիլ օֆ Ֆօրէյն Պօնտհօլտէրս,

Վիէննատա՝ Սօսիէթէ Էմբէրիալ Բուսալ, Բրիվիլէժիէ Օթրիչիէն տը Գրէտի Բուր լը Գօմէրս Էնտուսթրի, Սօսիէթէ Ժէնէրալ Էմբէրիալ Բուայալ, Բրիվիլէժիէ տէ Գրէտի Ֆօնսիէ տ'Օթրիշ, Պանգ Անկլօ-Օթրիչիէն,

Պէրլինտէ՝ Պլայխրօտէր, Տէչօյչ Պանգ,

Ֆրանգֆորթ՝ Սիւր Մայնտա Պէթման պիրատէրլէր, Տէօյչ Պանգ,

Բօմատա՝ Պանգա տ'Իթալիա, Պանգա Գօմէրչիալէ Իթալիանա,

Պրիւքսէլտէ՝ Պանգ տը Պրիւքսէլ, Պանգ տը Բարի է տէ Բէի Պա,

Անվէրստէ՝ Պանգ Սանթրալ Անվէրսուազ,

Ամսթէրտամտա՝ Ամսթէրտամչ Պանգ, Պանգ տը Բարի է տէ Բէի Պա։

1904 մայիս 10տան իթիպարէն գուբօնլարը հավի օլան գըսմըն քէսիլմէսի վէ տամղա վազը մուամէլէսի՝ պունտան սօնրա եէնի պիր իլան օլմաղըզը Թագտիրտէ Տէրսաատէթտէ պիլա պէտէլ իճրա օլունաճագ տըր։

Թահվիլաթը Թէսլիմ իտէնէ՝ պաչգասընտա նագլ ու հէվալէ իտիլմէմէք իւզրէ պիր մագպուզ վէրիլէճէք, վէ տէ-

րունինտէ տամգալանմըշ Թահվիլաթըն իխթիրատտա հանկը Թարիխտէն պաշլայաճաղը մուգայյէտա պուլընաճագ տըր։

Թահվիլաթ կէրի ալընտըղը սըրատա, պէհէր տամղալանմըշ Թահվիլաթ իչիւն համիլլէրինէ 2 ֆրանգ վէրիլէճէք տիր։ Պալքասէ գիքը օլընան կիշէլէրտէ, իչպու մուամէլէ իչիւն լիւզում օլան իլան վէ սաիրէ վէրիլէճէք տիր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ
Մէճլիսը Իտարէսի

25 Նոյեմբեր 1903
Տէրսաատէթ 15—13

*
* *

Կէչէն սէնէլէրտէ օլտուղը կիպի պու սէնէ տախի Պէզէլ Թօբրագ իլէ Նէրէնճէքօյտէ վագը ալը ամէլիյաթը մէքթէպլէրինտէն պաշ սահիպլէրինին հէր պիրինէ 5000 ատէտէ գատար մէճճանէն Ամէրիգա սամա չուպուգը իթա վէ Թէվզի խուլընաճագլէ, Իհթիյաճը օլանլարըն սէնէի հալիյէ քեանունը սանիսի խըլթիմասընտան չուպագ Նիհայէթինէ գատար մէզգիւր մէքթէպլէր միւտիրի Մ. Էթէրնէկէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

27 Թըշ. սանի 319 12—2

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՄԻՒՊԷՏՏԷԼԷՍԻՆԻՆ ԹԷՎՀԻՏԻ

Բումէլի շըմէնտօֆէր Թահվիլաթընըն գուբօնլարը հավի սահիֆէսինին քէսիլմէսի․

Բումէլի շըմէնտօֆէր Թահվիլաթընըն գուբօնլարընը հավի օլան սահիֆէնին քէսիլմէսի իլէ իքի ֆրանգ իքրամիյէնին ալընմասը իչիւն կէթիրիլէճէք շըմէնտօֆէր Թահվիլաթը Օսմանլը Պանգասընըն Պալաթտա քեաին խարէքեաթ խանէսի կիշէլէրինտէ ճումատան, վէ պանգանըն գաբալը պուլընտողը կիւնլէրտէն պաշգա հէր կիւն էօյլէտէն էվվէլ սաաթ 10տան էօյլէտէն սօնրա սաաթ 3է գատար գապուլ օլունաճագ տըր։

Մէզգիւր Թահվիլաթ իլէ պէրապէր, միւրէքքէպ օլտուղը գատար տաղըրը օլմագ իւզրէ Թէրթիպ օլունմըշ իքի նիւսխա պօրտրօ նումէրօլար պօրտրօ կէթիրիլմէսի լազըմ կէլիր։ Նումէրօլար օգունմագ պիր հալտէ եազըլմըշ օլտուղը եախօտ սիլինթի էսէրի կէօրիւլտիւկի հալտէ, ճէտվէլլէր բէտա օլունաճագ տըր։ Մէզգիւր ճէտվէլլէրին ալթընտա սահիպլէրինին նամ վէ չէօհրէթ վէ մահալը իգամէթի տախի եազըլարագ վէ Թարիխ վազ օլունարագ իմզա խուլունմալը տըր։

Պու մուամէլէյի իճրա իւճէգ զէվաթ իչիւն պօրտրօ ֆօրմիւլէլէրինի պանգատան ալաբիլիրլէր։ Թահվիլաթըն սահիպլէրի մէզգիւր Թահվիլաթը Թօգրութօ պանգայա Թէսլիմ իթմէլէրի լազըմ տըր, պու վագըֆթէյի պանգա մէմուրլարընա իֆա իթտիրէճէքլէր տիր։

Թահվիլաթըն Թէսլիմի մուգապիլինտէ պանգա Թարաֆընտան Թէզգիրէթ վէ մուամէլէսի լազըմ գէլէն նէ գատար զէմանա իհթիյաճ վէ իքի ֆրանգ իքրամիյէնին միւպայէնէ, վէ Թահվիլաթը կէթիրէն զաթըն նամընա եազըլմըշ պիր մագպուզ վէրիլէճէք տիր։ Բէյանգօսը չըգմըշ եախօտ միւտտէթէ Թէէտիյէ կէչմիչ օլան ու ճէտվէլլէրտէ նամ, Թահվիլաթ իթթիխամ օլունան ումուլ ատիպէսինտէ սահիֆէնէ խատէ օլունաճագ տըր։

Մագպուզլար Թային օլընան միւտտէթին խիթամընտա, պանգա Թահվիլաթը գուբօն սահիֆէսի գէթ իտիլմիչ օլարագ խատէ իտէճէկի կիպի, իքի ֆրանգ իքրամիյէ տէ Բարիզ իւզէրինէ չէքիլմիչ զամբիօ բիւսուլընտա կէօրէ Թէէտիյէ իտէճէք տիր։

61.

ԳՈՒՏՕՆ ՀԸՍՍԼԱՐԸ

Պու իճթիմալ՝ օնը ֆէնա հալտէ մարսըյօրտը. վագը համիլին եազըլմասը՝ պիչարէ վալիտէյի չիմտիտէն պէօյլէ պիր հէյէճանտա պըրաքմագ իթմէկէ պաշլամըշ իտի։

—ԱՀ, պիր չէյ օլմատը... պիր չէյ օլ մատը...—տէյու տիւչիւնէրէք էվրիւլ յօրտը. օթէլին գաբուսընտա պիր կա... պէօյլէ պիր գայտասըզլըգ սիհիրսըզլըքտէն թիւմանընը սավուրուպ յօրտը. Էլիզապէթ սօրտու.

—Մատամ ն՞մ...

Կարսօն ա ... պունլարընը պուրուշ աուրարագ ...վապ վէրտի.

—Զանն իտ. էրիմ քի իչ եօլունտա կիտիյօր։

—Նէ՞ րէտէ... օտասընտա՞ մը։

—Խայըր, սիզի կէօթիւրէճէյիմ, էվինիմ քի օնու եւ պէնտէգ պուլտամաաճագ սընըզ։

Կարսօն իլէրի կէչ՝ էրէք՝ Էլիզապէթէ եօլ կէօսթէրտի, Թա օթէլին ալթընտա գ... չըղաչլըգը, օրատա՝ տաւարլը ... չէգէ, ա-

ֆիլ պիր խըղըմէթքեար օտասընտա, քիւչիւճէք պիր գարեօլայա ուզանմըշ օլտուղը հալտէ՝ աղըրլար իչինտէ պուլունըյօրտը. պուրատա հէր չէյ օ գատար սօղուգ վէ չիրքին իտի քի օտատան իչէրի կիրինճէ խիտէտ ֆէնա հալտէ իւրքիւյօրտու.

Եաթաղըն ուճունտա օթուրան մամի Մարիի Թէսէլլիյէ չալըշըր իքէն, ժան ֆէնա հալտէ գայլարընը չաթմըշ օլտուղը հալտէ օտանըն իչինտէ տօլաշըյօր, վէ զէվճէսինի պու տէրէճէ մուզտարըպ իտէն չօճուղա չիմտիտէն գալպինտէ տէրին պիր պուղզ վէ տաավէթ հըսս իտէրէք, լաամունլանըյօրտու.

Էլիզապէթ հէման եաթաղա գօչուպ գըզըը գուճագլայարագ վէ օնը Թաթլը սէօզլէրի իլէ Թէսէլլի իտէրէք պիր աղ ճէսարէթ վէրտիքտէն սօնրա, կէրիյէ տէօնէրէք, ժանա խիթապ իթտի.

Էլիզապէթ՝ պէօյլէ Թա ալթընճը գաթա չըգըընճայա գատար պիր խիւչար օլմուչ վէ պունըն աէպէպինի պիր սէրիւր անլայամատըղը իչիւն իսէ Ֆըրսաթտա ժանա սօրմուչ իտի.

—Մարիի Թա պուրայա գատար չըգարթմաղա նէ՞ իչիւն լիւզում կէօր-

տիւնիզ.

Ժան օմուզլարընը սիլքէրէք ճէվապ վէրտի.

—Նէ՞ եաբայըմ... աչաղը գաթլարտա պուլունաճագ օտա՝ պիւթիւն միւշթէրիլէր Թարաֆըյ օլմաըմը՞ մը։

—Զօգ չէյ... պու այըզ պիր չէյ տէյիլ...

—Իհթիմալ... ֆագաթ՝ մագսատ այըզ օլմասընտա տէյիլ՝ միւշթէրիլէրին Թաճիզ օլմասընտա տըր...

—Նէ զարարը վար... հէր կիւն պիր չօճուղըն տուննեայա կէլէճէք տէյիլ մի՞... պիր քէըրէ...

—Օլսուն... իչ իչինտէ տայմա մէնֆաաթը տիւչիւնմէք լազըմ տըր...

—Հաթթա քէնտի հայաթընըզտան զիյատէ, էօյլէ՞ մի.

—Շիւպհէսիզ...

Էլիզապէթ՝ գըզըն մէնֆաաթ աղըընտա պու տէրէճէ էհէմմիյէթսիզ խուլմէսինտէն միւթէէսսիր օլարագ,

—Ամա՞ն, պըզարըմ սիզին պու իֆտիխարտէն... Էֆէնտէ աճ գալմագտա բազըյըմ...—տէյու պաղըրտը. Մարի՝ գօճասը իլէ վալիտէսի արասընտա միւնազաա զուհուր իտէճէյինի հըսս իտինճէ հէման աչօղէ գարըչտը.

—Աման վալիտէճիմ... էէթէր. Էլիզապէթ իչին նէչաքէթինի հըսս իթէրէք հէման աչօղը քէստի վէ պունտան սօնրա պիր չէյ սէօյլէմէտէն իւզէրինէ տիւչէն վազիֆէյի եայփ էթթի. պաշլատը. Մարի պիր գաչ կիւն սօնրա չոճուղը տիւնեայա կէթիրտի.

Մարի պիր էրքէք չօճուղը տիւնեայա կէթիրտիքտէն, Կիւրգէն ... չիւն՝ պու չօճուղըն էրքէք օլմասը ... ի պու խալըլ պիր ...

—Էօյլէ սիլմ քի՝ եէնիտէն պէն- ...

պիր չօճուղը տուննեայա կէթիրէպիլմէք իչիւն՝ պիր աղ սըղընթըյա գաթլանմագ լազըմ կէլէճէքտի։

Ֆագաթ՝ պիչարէ Մարի բէգ մուզտարըպ տը. չէտիտ պիր պուհրան կէչիրիյօր, մամի օնու իչօր Թէսքին իտէմէյօրտու։

Ժան պիր աղ հիտտէթինի տէֆի մուվաֆֆագ օլարագ՝ գըզընըն պաշը ուճունտա պէօյլէ բէքլիյէն պիր հալտէ օղրաշան Էլիզապէթ իլէ լաթիֆէ իչիւն տէտի քի,

—Էյ նա՞սըլ, պէօյլէ վալիտէ... պու խըղըմէթլէր խօչունա կիտի՞յօրմու.

Էլիզապէթ ֆէնա հալտէ միւլթէֆիտ օլարագ ճէվապ վէրտի.

—Օֆ... պանա չօճուգ եազընըզ «նէնէ» տէսէ աաճը էյի.

—Զօգ չէյ... նէ՞չիւն... Թօռունունուզըն պէօյլէ վալիտէսի օլմազ խոթէ՞մէյօրմուսունըզ.

—Իսթէրիմ, ֆագաթ...

Ժան Էլիզապէթին ֆիքրինի աէրհալ անլայարագ իլավէ իթթի.

—Հա՞ անլատըմ..., սիզի բէգ եաշլը կէօսթէրէճէկի իչիւն իսթէմիյօրսունըզ. աբթէգ հէր կէօռնա կէնճլիք արզուլարընըզ, նիհա-

յէթ վէրմէյիմիզի զաննի իտիյօրտըմ... պէիս եօգ...։

Պու էսնատա Մարինին էնիլթիսի Էլիզապէթի չաշըրթտը. չիմտի օտանըն իչինտէ հէյէճանի Թէլաշլա տօլաշար իտէճէք պիր հէյէճան վար ի-տի.

Ֆագաթ պու հալ բէգ աղ տէվամ իթթի, չիւնքի չիտաէթլի պիր ֆէրեատ սօնրա տէրին պիր սիւքիւթ հիւքիւմֆէրմա օլտուղը պայլա- տը. պիրազ սօնրա՝ էպէ գատըն՝ Թէթրէքէ սէսլէ պաղըրտը.

—Պիր գըզ տիւնեայա կէլտի...։

Էլիզապէթին պիւթիւն վիւճուտը տարըլտը, կէօզլէրի տօլտու.

—Օ՞հ, պըզը գուրթուլմըչ իտի...

Իլք մէմնունիյէթի իչիւն պուն- տան իտարէթ օլտուղը հալտէ, պիր սաաթ սօնրա չըմինէնին գարշըսընտա Էլիզապէթ միւհմիլիճէք եաւրուճաղը գուճաղընտա Թութույօր իտի.

(Տէվամը)

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՈԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 դէկ.

Ինկիլ. էօհամը Ինկ. Լիր.	089 —
Օսմ. էօհամը իւնիֆիյէ	87—87
» » » գօբանտը	88 —
Օսմանլը Պանգասը	14 —12
Մըսըր տայ. մուքաթաալէ	103—25
Պուլկար իսթիգրազը	93 —
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—40

Բարիզ 11 դէկ.

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ ալըլար	89—27
» » գաբանտը	89—37
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	098—60
» » 3½ %	—
Ռումէլի շըմէնտոֆէրի	134—
Օսմանլը Ռէժիսի էսհամը	385—
» Պանգասը	604—
Գրէտի Լիոնէ	1131—
Իթալիա էսհամը	104—37
Օսմանիյէ	451—
Տուսն Օթօման	472—
Սբանեօլ	89—35
Թրանսվաալ	110—50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—19

Վիէննա 11 դէկ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—60
Ռումէլի շըմէնտոֆէրի ֆր.	140—25
Օսմանլը Ռէժի ագսիօնը	359—

Պէրլին 11 դէկ.

Ռումէլի շըմէնտոֆ. (մարգ)	141—50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—25
Ռուպլը	216—18
Անատօլը շըմէնտոֆէրի	097—40

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշ. գպ.	96—35
» » » էն եիւքսէք	96—35
» » » էն աշաղը	96—21
Պու սապահ ալըլար	96—27
Ռումէլի շըմէն. ագշ. գընոր.	130—¾
» » էն եիւքսէք	130—¾
» » էն աշաղը	129—⅝
» » ալըլար	130—¼
Ագչէ ֆարգը	—
Ռէբօռ զըշ.	—

ՊԱՆԿԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—35
Ժաւիւանս	1-87
Օպլիկասիօն Թրամվայ	485—
Ասիւրանս	4—90
Լօրիօմ	72—50
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	438—
Թրանսվաալ	111—
Ռըլթըմ Թանվիլաթը	505—

Գրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն	266—50
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	12—
Շիրքէթը Խայրիէ հիս. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՏԸ

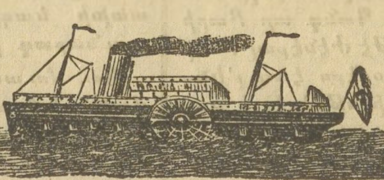
Օսմ. լիրասը 100 ղը.տան	ղը. փր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—35
Մէթալիք	103—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—33
Ֆրանսըզ ալթունը	87—05
Բօլ	89—20
Գրիմիզ ալթունը	51—04
Գարպօն գայմէսի	8—66

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	110.35
Բարիզ չէք	22.80

ԻԼԱՆԱԹ

Իրէքճի Մանօլ Հաճօբուլօնըն՝ Տէօրթնօ պինիթը Խարալամպօս գատըն զիմմէթինտէ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի Իքինճի Հուգուգ տաիրէսի իլամըյլա մահքիւմունպիհ ալաճաղը օլան 650 լիրանըն մա ֆաիզ վէ մէսարիֆը մուհաքէմէ Թէէմինը Թէավիյէսի զըմնընտա մէտեունէսի մէզգուրէնին էօհտէի Թասարրուֆընտա օլուպ տաինը մէրգում Նամընա պա սէնէտը Խագանի վէֆաթէն մէֆրուզ պուլընան Գէչիքթաշտա Գարթան Իպրահիմ Ազա մահալլէսինտէ Քէօյ Պաշը ճատտէսինտէ արգէն 8 վէ Թուլէն 15 զըրա քի ճէման 120 զըրա իւզէրինէ մէպնի՝ տէօրթ գաթլը տաղիր վէ քէպիր 9 օտա, վէ 3 սուֆա վէ 2 մաթպախ վէ Թուլումպալը գուեու վէ Թարտցալը միւշթէմիլ մալիւմ էլ հուտուտ էվգաֆտան մազպութ Գարթան Իպրահիմ Ազա մէսճիտը շէրիֆի վագֆընտան Թէվսիի ինթիգալը վէ Թահծընտա պիր պապ խիւզքեանը միւշթէմիլ 3 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ քեարկիր խանէնին՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւզայետէ ֆիւրուխթընա Թէշէպպիւս օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ Պէյօղլու Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի տաիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունըր։



ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1903 սէնէսի Նոյէմպէրին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ՆԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.

2 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը (1)

2 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանճը, Գալամըշ Մօտա. (1)

3 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (Պ. Ատատան սաաթ 3.45տէ). (1)

8 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9.15տէ).

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

4 15 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք. (2)

10 Գընալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա Գարթալ, Բէնտիք.

10 40 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանճը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի.

11 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա.

Անատօլը ճանիպինտէն քէօբրիւյէ

2 30 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանճը Գալամըշ Մօտա. (1)

Քէօբրիւտէն Անատօլը ճանիպինէ

10 40 Մօտա Գալամըշ Ճատը Պօսթանճը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօբրիւյէ

3 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանճը, Գալամըշ, Մօտա. (2)

3 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 4.30տա).

9 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ, (Պ. Ատատան 9.45տէ).

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

4 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.

10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.

10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանճը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի.

(1) Իշպու իշըրէթլի սէֆէրլէր՝ նոյմ.ին 10ընտան իթիպարէն եարըմ սաաթ սօնրա իճրա օլունաճագ տըր.

(2) Իշպու իշըրէթլի սէֆէրլէր՝ նոյմ.ին 10ընտան իթիպարէն պիր չէրէք սօնրա հարէքէթ իտէճէք տիր.

(3) Տօղրու Գալամըշ Մօտա.

(4) Գատըքէօյիւնտէն սօնրա Մօտա, Գալամըշ.

(5) Գալամըշ վէ Մօտատան Գատըքէօյինէ օղրայըպ Գատըքէօյիւնտէն սաաթ 3տէ.

(6) Գատըքէօյիւնտէն սօնրա Մօտա վէ Գալամըշա օղրայարագ տօղրու քէօբրիւյէ.

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլ վէ Ատալարտան քէօբրիւյէ

3 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանճը Գալամըշ Մօտա. (2)

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

10 45 Մօտա Գալամըշ Ճատը Պօսթանճը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի.

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ՆԷՎՄԻՑԷ Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.
2 (3)	2 15		
3	2 40(5)	2 30	2 30
3 45	3 45	3 15	3 15
4 30	4 30	4	4
5 15	5 15	5	5
6	6	6	6
6 45	6 45	7	7
7 45	7 30	8	8
8 30	8 30	9	9
9 20	9 15	9 45	9 45
10 05	9 55	10 30	10 30
10 40	10 45	11 15	11 15
11 15 (4)	11 15	12	12
11 40	11 50 (6)		
12	12 10		

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու շըմէնտոֆէրինէ միւթէսատիֆ Քէօբրիւտէն

Սթ. Տգ.

1 29 Բէնտիկէ կիտէն ***
1 45 Էսկիշէհիրէ կիտէն
3 44 Բէնտիկէ կիտէն
5 33 Բէնտիկէ »
7 17 Բէնտիկէ »
8 45 Իզմիտէ »
10 34 Բէնտիկէ »
12 Բէնտիկէ »

Հայտար-Բաշատան

3 27 Բէնտիքտէն կէլէն
2 53 » » *
3 27 Բէնտիքտէն » **
2 23 Բէնտիքտէն » ***
4 15 Բէնտիքտէն »
6 03 Իզմիտտէն »
7 47 Բէնտիքտէն »
9 21 Բէնտիքտէն կէլէն
11 03 » »
12 32 Էսկիշէհիրտէն կէլէն

* 3 նումէրօլը գաթարա միւսատիֆ վաբօրլար Հոկտ.ին 19ընճը կիւնիւնտէն Նոյմ.ին 2ինճի կիւնիւնէ վէ յունվ.ըն 3իւնճի կիւնիւնտէն 18ինճի կիւնիւնէ գատար իճրաի սէֆէր իտէճէքլէր տիր.

** 5 նումէրօլը գաթարա միւսատիֆ օլան վաբօրլար՝ նոյմ.ին 3իւնտէն յունվ.ըն 2ինճի կիւնիւնէ գատար իճրաի սէֆէր իտուպ 3ինճի կիւնիւ Թաթիլ վէ յունվ.ըն 19րնճընճը կիւնիւնտէն իթիպարէն Թէքրար սէֆէր իճրասընա միւպաշէրէթ իտէճէք տիր.

*** 1 վէ 2 նումէրօլը գաթարլարա միւսատիֆ օլան վաբօրլար՝ յունվ.ըն 19ընճը կիւնիւնտէն իթիպարէն սէֆէր իճրասընա պաշլայաճագլար տըր.

ՇԱՐԳ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՇԸՄԷՆՏՈՖԷՐԼԷՐԻ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ

1903 ալաֆր. Նոյէմպէր 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
	Սապահտան էօյլէնէ գատար											Վ.ԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						Էօյլէնտէն ագշամա գատար					
Սթամպօլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 53	9 20	9 47	10 16	11 18	12 07	1 04	1 31	2 13	3 12	3 44	4 15	4 42	5 02	5 29	5 56	6 24	9 02
Գումգաբու	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 03	9 30	9 57	10 34	11 28	12 18	1 14	1 41	2 23	3 22	3 54	4 25	4 52	5 12	5 39	6 06	6 34	9 12
Եէնիգաբու	6 26		7 39	8 04	8 38	9 07	9 34	10 01	10 38	11 32	12 22	1 18	1 45	2 27	3 27	3 58	4 29		5 16	5 43	6 10	6 38	9 17
Սամաթիա	6 32		7 45	8 09	8 44	9 12	9 39	10 06	10 43	11 37	12 27	1 23	1 50	2 32	3 33	4 03	4 34		5 21	5 48	6 15	6 44	9 23
Եէտիգուլէ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 49	9 17	9 44	10 09	10 48	11 42	12 32	1 28	1 53	2 37	3 38	4 08	4 39		5 26	5 53	6 20	6 49	9 28
Մագրիքէօյ	6 50	7 31	8 05		9 01	9 30	9 59		10 58	11 54	12 42	1 40		2 52	3 51	4 23	4 52	5 10	5 36	6 05	6 32	7 01	9 39
Այաստեֆանօս		7 45	8 15		9 11		10 12			12 06		1 52		3 02		4 33		5 20		6 15	6 45	7 11	9 49
Քիւչիւք Չէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2									6 53		

ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	61
	Սապահտան էօյլէնէ գատար											Վ.ԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						Էօյլէնտէն ագշամա գատար					
Քիւչիւք Չէքմէճէ			7 10							10 38			12 48		2 31								7 02
Այաստեֆանօս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 23		9 45		10 49			12 59		2 42		3 39		4 56		5 51	6 22	7 14
Մագրիքէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 35	9	9 57	10 34	11 01		11 52	1 11	2 20	2 54		3 51	4 22	5 08	5 39	6 03	6 34	7 32
Եէտիգուլէ	6 39	7 19	7 48		8 20	8 47	9 15	10 09	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 35	3 06	3 39	4 06	4 37	5 24	5 51	6 18	6 47	7 52
Սամաթիա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 51	9 18	10 13	10 49	11 16	11 44	12 10	1 29	2 39	3 10	3 42	4 10	4 40	5 27	5 54	6 21	6 51	
Եէնիգաբու	6 48	7 28	7 57		8 29	8 56	9 23	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 34	2 44	3 15	3 47	4 16	4 45	5 32	5 59	6 26	6 57	
Գումգաբու	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9 01	9 28	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 39	2 49	3 20	3 52	4 23	4 50	5 37	6 04	6 32	7 05	8 09
Սթամպօլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 09	9 36	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 47	2 57	3 28	4	4 31	4 58	5 45	6 12	6 40	7 13	8 18

Իխթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 32, 38, 21, 31, 35 վէ 41 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիգա Չէյթուն Պուրնընտա տուրաճագլար. Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պիլա իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընըզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր.

Շարգի Էվրօբանըն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր.

ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏՕՖԷՐԻ

Իշպու 1903 սէնէսի Հոկտ.ին 19նճը բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն ատէմի իսթէճէք պիլէճիմլէ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*2	34	4			6		8	36		10	12
ՍԹԱՍԻՕՆ	Խօլ.Ճբ.	Է. Ե.	Խօլ.Ճբ.	Խօլ.Ճբ.	Խօլ.Ճբ.	Խօլ.Ճբ.	Խօլ.Ճբ.	Խօլ.Ճբ.	Է. Ե.	Խօլ.Ճբ.	Խօլ.Ճբ.	Խօլ.Ճբ.
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.
Քէօբրիւտէն Հար.	1 29	1 45	3 44			5 33		7 17	8 45		10 34	12
Հայ. Բաշա միւվ.	1 49	2 05	4 04			5 53		7 37	9 05		10 54	12 20
Հար.	1 54	2 25	4 09			6		7 42	9 17		11	12 25
Գըզըլ Թօբրագ	2 02	— —	4 17			6 08		7 50	9 26		11 08	12 33
Ֆէնէր Քէօշէսի	2 05	2 36	4 20			6 11		7 53	9 30		11 11	12 36
Կէօզ Թէբէ միւվ.	2 09	— —	4 24			6 15		7 57	9 36		11 15	12 40
Էրէն Քէօյ	2 13	2 47	4 28			6 19		8 02	9 41		11 20	12 45
Պօսթանճը	2 20	2 57	4 34			6 25		8 08	9 50		11 26	12 51
Մալթէբէ	2 28	3 08	4 42			6 33		8 16	10 02		11 34	12 59
Գարթալ	2 39	3 22	4 52			6 43		8 27	10 19		11 44	1 09
Բէնտիք միւվ.	2 46	3 32	4 59			6 50		8 34	10 30		11 51	1 16

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	**1	***3	****5	7		31	9				11	13	33
ՍԹԱՍԻՕՆ	Խօլ.Ճբ.	Խօլ.Ճբ.	Խօլ.Ճբ.	Խօլ.Ճբ.	Խօլ.Ճբ.	Է. Ե.	Խօլ.Ճբ.	Խօլ.Ճբ.	Խօլ.Ճբ.	Խօլ.	Խօլ.Ճբ.	Խօլ.Ճբ.	Է. Ե.
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Աքշ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.
Բէնտք. Հար.	1 25	1 54	2 28	3 14		4 37	6 50				8 16	10 08	11
Գարթալ	1 33	2 02	2 37	3 23		4 51	6 58				8 26	10 16	11 13
Մալթէբէ	1 43	2 12	2 47	3 33		5 05	7 08				8 37	10 26	11 33
Պօսթանճը	1 51	2 21	2 56	3 41		5 19	7 16				8 47	10 34	11 46
Էրէն Քէօյ	1 58	2 28	3 03	3 50		5 32	7 23				8 56	10 40	11 57
Կէօզ Թէբէ	2 02	2 32	3 07	3 54		5 36	7 27				9	10 44	— —
Ֆէնէր Քէօշէսի	2 07	2 37	3 11	3 58		5 41	7 31				9 04	10 48	12 07
Գըզ. Թօբրագ	2 10	2 40	3 14	4 01		5 45	7 34				9 08	10 51	— —
Հ. Բշ. միւվ.	2 17	2 47	3 21	4 08		5 53	7 41				9 16	10 58	12 17
Հար.	2 23	2 53	3 27	4 15		6 03	7 46				9 21	11 03	12 32
Քէօբ. միւվ.	2 43	3 13	3 47	4 35		6 23	8 06				9 41	11 23	12 52

* Իշպու գաթար՝ 19 յունվար Թարիխինտէն իթիպարէն ամէլիյաթէ միւպաշէրէթ իտէճէք տիր.

** Իշպու գաթար՝ 19 յունվար Թարիխինտէն իթիպարէն ամէլիյաթէ միւպաշէրէթ իտէճէք տիր.

*** Իշպու գաթար՝ 19 հոկտ.տէն 2 նոյմ.է գատար վէ 3 յունվարտան 18 յունվար Թարիխինէ գատար ամէլիյաթ իտէճէք տիր.

**** Իշպու գաթար՝ 3 նոյմ.տէն 2 յունվ.ա գատար վէ 19 յունվ.տան իթիպարէն ամէլիյաթ իտէճէք տիր.

Միւլահազա.—Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ վէ խաթթ իւզէրինտէն Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա իրսալ գըլընաճագ պակաժ Թապիր օլունըր էշխաի զաթիյէ՝ զիյրտէ նումէրօլարը մուհարրէր գաթարլարտա գապուլ օլունըր.

Էվվէլա, Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար 3 վէ 5 վէ 31 վէ 11 վէ 13 33, սանիյէն, Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար 34 վէ 6 վէ 36 վէ 10 վէ 12 նումէրօլը գաթարլարլա նագլ գըլընաճաղը պէյան օլունըր.

ՀԱՐԷՔԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	34	36
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.	Է. Ե.
	Սպհ.	Աքշ.
Քէօբրիւտէն	1 45	8 45
Հայտար Բաշա միւվ.	2 05	9 05
Հար.	2 25	9 17
Գըզըլ Թօբրագ		
Ֆէնէր Քէօշէսի		
Կէօզ Թէբէ		
Էրէն Քէօյ		
Պօսթանճը		
Մալթէբէ		
Գարթալ		
Բէնտիք միւվ.	3 32	10 30
Հար.	3 37	10 46
Թուզլա	3 59	11 07
Կէպզէ	4 19	11 27
Տիլ Իսքէլէսի	4 41	11 49
Թավշանճըլ	4 51	11 59
Հէրէքէ	5 08	12 16
Եարըմճա	5 29	12 39
Թիւթիւն Չիֆթլիք	5 42	12 52
Տէրինճէ	5 53	1 03
Իզմիտ միւվ.	6 07	1 17
Հար.	6 32	
Պէօյիւք Տէրպէնտ	7 07	
Սափանճա	7 31	
Համիտիյէ	7 55	
Կէյվէ	8 38	
Ագ Հիսար	9	
Մէքէճէ	9 29	
Լէֆքէ	9 53	
Վէզիր Խան	10 28	
Պիլէճիք միւվ.	11 09	
Հար.	11 20	
Գարաքէօյ	12 30	
Պօզէիւք	1 15	
Ին Էօնիւ	2 05	
Չուգուր Հիսար	2 36	
Էսկիշէհիր միւվ. Աքշ.	3 15	
ԹՐԷՆ ՆՕ. 122	Սպհ.	
Էսկիշէհիր Հար.	1	
Ալփ Բունար	1 44	
Ալը քէօյ	2 24	
Պէյլիք Ահըր	3 04	
Սարըքէօյ	4 09	
Պիչէր	4 58	
Սագըլէր	5 35	
Պէյլիք Քէօբրիւ	6 09	
Պօլաթլը	7 03	
Մալըքէօյ	8 21	
Սընճան Քէօյ	9 15	
Էնկիւրի միւվ. Աքշ.	10	

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	121	31
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.	Է. Ե.
	Սպհ.	Սպհ.
Էնգիւրէտէն Հար.	2	
Սընճանքէօյ	2 47	
Մալըքէօյ	3 49	
Պօլաթլը	5 16	
Պէյլիք Քէօբրիւ	6	
Սագըլէր	6 27	
Պիչէր	7 04	
Սարըքէօյ	8 01	
Պէյլիք Ահըր	8 58	
Ալըքէօյ	9 46	
Ալփ Բունար	10 18	
Էսկիշէհիր միւվ.	11	
ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 33	Աքշ. / Սպհ.	
Էսկիշէհիր Հար.	11 40	
Չուգուր Հիսար	12 16	
Ին Էօնիւ	12 48	
Պօզէիւք	1 24	
Գարաքէօյ	1 58	
Պիլէճիք միւվ.	1 48	
Հար.	1 58	
Վէզիր Խան	2 34	
Լէֆքէ	4 09	
Մէքէճէ	4 42	
Ագ Հիսար	5 08	
Կէյվէ	5 31	
Համիտիյէ	6 25	
Սափանճա	6 41	
Պէօյիւք Տէրպէնտ	7 06	
Իզմիտ միւվ.	7 38	
Հար.	8 03	1 35
Տէրինճէ	8 19	1 53
Թիւթիւն Չիֆթլիք	8 30	2 04
Եարըմճա	8 42	2 16
Հէրէքէ	9 10	2 43
Թավշանճըլ	9 21	2 54
Տիլ Իսքէլէսի	9 32	3 10
Կէպզէ	10 01	3 38
Թուզլա	10 23	4
Բէնտիք միւվ.	10 45	4 22
Հար.	11	4 37
Գարթալ		
Մալթէբէ		
Պօսթանճը		
Էրէն Քէօյ		
Կէօզ Թէբէ		
Ֆէնէր Քէօշէսի		
Գըզըլ Թօբրագ		
Հայտար Բաշա միւվ.	12 17	5 53
Հա.	12 32	6 03
Քէօբրիւյէ միւվ. Աքշ.	12 52	6 23

ԱԼԱՇԻՀՐ—ՔԷՕԹԱՀՅԱ ԽԱԹԹԸ

Էշյա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322

		սթ. տգ.	
Ալաշէհիրտէն	Հար.	2 35	Սպհ.
Քէօթահիայա	միւվ.	2 55	»

Էշյա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324

		սթ. տգ.	
Ալաշէհիրտէն	Հար.	12 45	Աքշ.
Քէօթահիայա	միւվ.	1 05	»

Էշյա վէ եօլճու գաթարը Ն. 321

		սթ. տգ.	
Քէօթահիատան	Հար.	1 40	Սպհ.
Ալաշէհիրա	միւվ.	2	

Էշյա վէ եօլճու գաթարը Ն. 323

		սթ. տգ.	
Քէօթահիատան	Հար.	11 45	Աքշ.
Ալաշէհիրա	միւվ.	12 05	»

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էշյա վէ եօլճու գաթարը

		սթ. տգ.	
Էսկիշէհիր	Հարէքէթ	12	Սպհ.
Քէօքճէ Գըզըք	»	12 42	
Սապունճը Բունար	»	1 39	
Ալայունթ	»	2 33	
Չէօքիւրլէր	»	3 15	
Տէօյէր	»	4 10	
Իհսանիյէ	»	4 39	
Համմամ	»	5 03	
Ղազլըկէօլ Համմամը	»	5 14	
Աֆիօն Գարահիսար	»	6 01	
Պէօյիւք Չօպանլար	»	6 41	
Չայ	»	7 36	
Իսհագլը	»	8 21	
Եալուաճ	»	8 45	
Ագշէհիր	»	9 16	
Ազլար քէօյ	»	9 48	
Չավուշճը քէօյ	»	10 30	
Ըլկըն	»	11 08	
Գատըն Խանը	»	11 55	
Սէրայ Էնի	»	12 50	
Մէյտան	»	1 22	
Բունար Պաշը	»	2 22	
Գօնեա	միւվասալէթ	3	Աքշ.

223 նումէրօլը էշյա վէ եօլճու գաթարը

		սթ. տգ.	
Գօնեա	Հարէքէթ	12	Սպհ.
Բունար Պաշը	»	12 42	
Մէյտան	»	1 47	
Սէրայ Էնի	»	2 27	
Գատըն Խանը	»	3 09	
Ըլկըն	»	4 03	
Չավուշճը Քէօյ	»	4 35	
Ազլար Քէօյ	»	5 13	
Ագշէհիր	»	5 53	
Եալուաճ	»	6 15	
Իսհագլը	»	6 40	
Չայ	»	7 33	
Պէօյիւք Չօպանլար	»	8 20	
Աֆիօն Գարահիսար	»	9 13	
Ղազլըկէօլ Համմամը	»	9 44	
Համմամ	»	9 53	
Իհսանիյէ	»	10 20	
Տէօյէր	»	11 05	
Չէօքիւրլէր	»	11 53	
Ալայունթ	»	12 42	
Սապունճը Բունար	»	1 38	
Քէօքճէ Գըզըք	»	2 20	
Էսկիշէհիր	միւվասալէթ	3	Աք.

ՀԱՄԻՏԻՑԷ—ԱՏԱ. ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էշյա վէ եօլճու գաթարը Ն. 422

		սթ. տգ.	
Համիտիյէ	Հար.	6 30	Սպհ.
Ատա Բազարա	միւվ.	6 48	»

Էշյա վէ եօլճու գաթարը Ն. 424

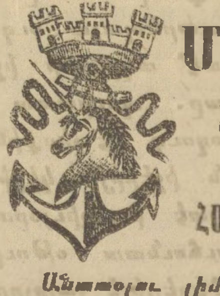
		սթ. տգ.	
Համիտիյէ	Հար.	8	Աքշ.
Ատա Բազար	միւվ.	8 18	»

Էշյա վէ եօլճու գաթարը Ն. 421

		սթ. տգ.	
Ատա Բազարը	Հար.	5 42	Սպհ.
Համիտիյէ	միւվ.	6	»

Էշյա վէ եօլճու գաթարը Ն. 423

		սթ. տգ.	
Ատա Բազարը	Հար.	7 12	Աքշ.
Համիտիյէ	միւվ.	7 30	»



ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԻՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դէկ.ին 13նճի բազար կիւնի «Ֆօսֆօր» Մարսիլեատան.

Ալաֆր. դէկտ.ին 14ինճի բ.երթէսի կիւնիւ «Մէմֆիս» Գորատէնիզտէն.

Ալաֆ. դէկտ.ին 16նճը չարշէնպէհ կիւնիւ «Սախալիէն» Սուրիա խաթթընտան.

Ալաֆր. դէկտմ.ին 17նճի բէնճշնպէ. կիւնի «Նիկէր»՝ Մարսիլեատան.

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա դէկ.ին 18ինճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Պրինկինին սիւվար օլտուղը «Կուատալքանա» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա.

Ալաֆրանկա դէկտ.ին 15նճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գարթան Մարթինէնին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Զօնգագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա.

Ալաֆր. դէկտ.ին 10նճը բէնճշէնպէհ ագշամ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Վէնշէնթինին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբօրը Զօնգագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեայա.

Ալաֆր. դէկտ.ին 14ինճի բ.երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Ռէպիւֆֆանըն սիւվար օլտուղը «Ֆօսֆօր» վաբօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա.

Ալաֆրանկա դէկտ.ին 17նճի բէնճշ. կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գարթան Գարրօնինին սիւվար օլտուղը «Եանկ-Չէ» վաբօրը՝ Զանգագալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս վէ Պէյրութա.

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարըլա 1նճի մէվգէ	320 ֆր.
2նճի մէվգը վաբօր վէ 1նճի մէվգը շըմէնտոֆէր	242 »
2նճի մէվգը վաբօր վէ 2նի մէվգը շըմէնտոֆէր	230 »
Սիւր վաբօրլարըյլա խասլէրէ 1նճի մէվգը	245 »

Տահա միւֆէսսալ մալիւմաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մեսաժըրի Մարիթիմ Սիւբէ Ֆրանսէզում միւտիւրիյէթինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր.